

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICAN

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MARIAN MCMAHON
3933 OHIO STREET
PERRY OH 44081-9568

Vol. 108, No. 37

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 21, 2006

Phone: (216) 431-0628

E-mail: ahp@buckeyeweb.net

70¢

Christmas Traditions in Bela Krajina

Christmas traditions in Bela Krajina were, above all else, spiritual and joyful. First and foremost was Advent, a time of great anticipation and preparation for the birth of the Savior. In those days Joseph and Mary went from Galilee by order of Caesar Augustus to enroll in Nazareth, but there was no room for them in the inn. To recall these events, family and friends, acting as pilgrims, would gather with ceremony at a different home each night for prayer, the rosary and singing. The nine day novena was an expression of goodwill and support among neighbors. The final joyful home gathering on Christmas Eve, culminated with the village lantern-lit procession to the church and the celebration of Midnight Mass.

During the week before Christmas, and particularly on Christmas Eve day every household, regardless of means was full of activity finalizing preparations for Christmas Day. The creation of the jaslice, or manger, was among the most important. Constructed from whatever materials were at hand, the jaslice was often set upon a shelf or special table top covered with hills made from dried moss, river beds of rocks and a small field of wheat. Fresh cut branches of fir or pine trees, or sometimes depending on the time, will or mood of the head of the house, even a small tree would crown the scene. Handmade ornaments, cookies and candies would adorn the branches; the latter serving as tasty treats for residents and visiting children. (The family cat would frequently be accused of many disappearing ornamentations.)

The kitchen table, is the heart of every Slovenian home. In Belo Krajina's traditions, once a year the table got special attention for Christmas. The rules of setting the table were unique! First wheat seeds were strewn (to represent hope that the earth would yield abundant food) and covered in the household's best tablecloth (health and joy in the coming year). The tablecloth was filled with meaning and symbolic objects for the family. First, came not one but three special loaves for Christmas Eve, an important unique Belokranjska



Christmas bread made by Nena Cerer

Christmas tradition. Around the bread, much like our Christmas presents of today, could be found all the hopes and dreams of the family: house key (for safety from thieves), money (for protection against shortage), holy water and incense and prayer book (used to bless the home), a candle (light for body and soul), tools used every day at work. All these were encircled by the large family rosary.

The breads were special, shared with family members for each of the Christmas Holydays. The first loaf, šarkelj, Christmas raisin bread, would be cut on Christmas Day. The second loaf, novoletnik, a nut roll potica, would be cut on New Year's Day. The third bread was božičnik. This one, using only flour and water, was specially decorated with at the least, a likeness of Baby Jesus in a manger. Depending on the availability of time, means and talents of the baker, the Holy Family or even the entire nativity scene complete with farm animals and trees would be depicted! The božičnik would be cut on January 6, the Feast of the Three Kings. Again a morsel of the bread went to each family member, only this one was also shared with the livestock. The figurines as a special blessing were fed into the fire in the peč which providing warmth and food to the household.

These are just a few of the Belo Krajina traditions recalled this summer by some Cleveland's Belokranjski Klub members. The information was gathered at a meeting to plan a display for the October 22, 2006 Culture Days in celebration of St. Mary's Parish 100 Year Anniversary. We were happy to be part of Slovenia's Regions at St. Mary's Hall and share our Christmas table and jaslice. We hope we gave you some new ideas on how to make your holidays special. The Klub wishes you all of God's blessings for these Holydays in Advent and Christmas and the New Year. May they be filled with health and joy. Blagoslovljene Božične praznike in srečno Nove Leto!

Belokranjski Klub, Cleveland, Ohio



Visitors admire Belo Krajina display at St. Mary's 100th Anniversary celebration in new auditorium.

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published three issues per month for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 37 December 21, 2006

Couple of Christmas Customs

by RUDY FLIS

Jim Debevec, our editor, asked about Christmas customs. With me a custom I have acquired in recent years, due to our Slovenian community, is “Sveta Noč.” That is a CD sung by the Christmas Choir of St. Vitus Parish, in the Slovenian Church of St. Mary, Collinwood, a joint effort of two of our Slovenian parishes in Cleveland. I purchased my CD at St. Vitus rectory, and the CD has 18 songs listed on its jacket, with all of the words printed in Slovenian on the jacket. You can sing along.

Although a Christmas CD, it remains in the glove compartment of my car all year. During the hot summer, as I speed down the country roads of Ohio, past corn, wheat and cattle, with windows rolled up and my air-conditioning blasting away, this music is soothing and enjoyable, except when “Silent Night” starts to play. It is one of my favorite Christmas songs. Corn, wheat and heat just don’t jive with that song, but is

quickly fixed with a flick of the advance to the next song. Every problem has an answer, if you have an advance button.

Another Christmas custom in our house is “Christmas shopping.” My wife Therese DOES, and I DON’T. About a week before Christmas, I start practicing saying, “Thank you,” for the gifts I receive. But my biggest thank you is to my shopping spouse, who sets me adrift from this lousy chore of shopping for Christmas gifts. I don’t see any of the gifts until Christmas. We have a happy marriage because of three words that I recognize: Therese is superior in “Cooking,” “Baking,” and “Shopping.”

Our family custom is to spend Christmas Eve with our children and grandchildren, a true blessing from God. I pray your celebration will also be enjoyable and a true blessing to you. Please pray for our troops on Christmas Day, which can be lonely when away.

Merry Christmas to each of you, and a Happy and Blessed New Year.

Rev. Joe Cerne passes away

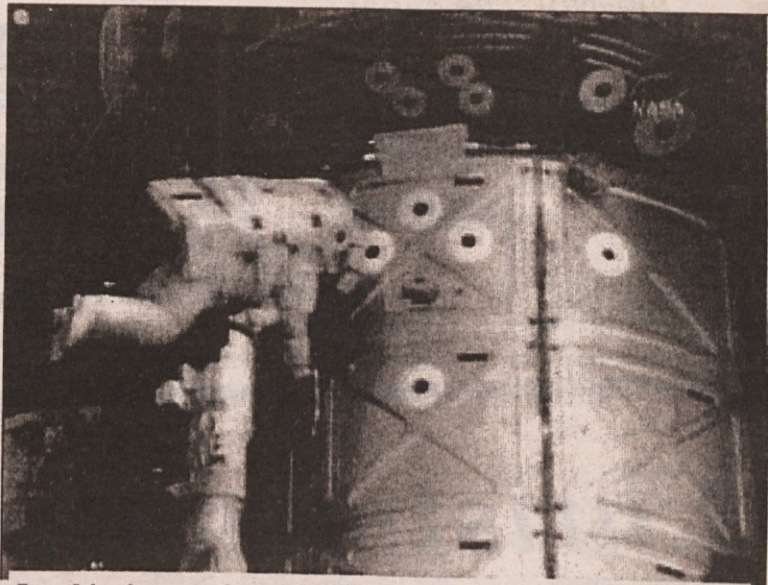
by Jim Debevec

Rev. Joseph Cerne, pastor of St. Peter Church in Ljubljana, was found dead in a hotel room in Los Angeles on Monday, Dec. 11 at 3:15 p.m.

Father Cerne was known to many Clevelanders when he was in residence in St. Mary’s Church in the Collinwood section of Cleveland while he was a student at John Carroll University working on his Master’s Degree.

Father Cerne was especially helpful during the Cleveland Bishop Baraga Labor Day weekend in 1998 and was one of the guiding members of the Cleveland Baraga Committee. At the time bishop (now Cardinal) Dr. France Rode made his first appearance in Cleveland and Father Cerne served as his chauffeur and helped coordinate his visit.

On a visit to the American Home during the planning stages of the Baraga festivities, Father Cerne came into the office and announced the engine of the old car he was using had broken. I went on E. 62nd street to see what the problem was and discovered



In this image from NASA Television, flight engineer Sunita Williams is seen during a space walk Saturday, Dec. 16 to reconfigure the wiring on the International Space Station. Slovenian-American Sunita Williams joined an elite group of eight other female space-walkers.

that the entire engine had fallen out and was lying on the street. He was still a student, and helping out at the parish and needed a car for transportation. I told him to take my car and we would get a ride home from our Slovenian editor, Dr. Susel, then use our other car until Fr. Cerne could find a replacement.

Later Fr. Cerne transferred to St. Rose parish on the west side of Cleveland. At his graduation and farewell party, during his sermon, he thanked Madeline and myself for helping him out dur-

ing his emergency. We were quite surprised and proud of his nice remembrance.

Father Cerne loved to travel and led a group of Clevelanders to the Holy Land and various other places. During his travels he visited Australia, and even spent a two week vacation as a chaplain on a U.S. aircraft carrier thanks to help from Admiral Ron Zlatoper.

There are not many Slovenian communities in the U.S. and the world that Fr. Cerne did not visit and make friends.

May he rest in peace.

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

CHRISTMAS 2006

A TIME OF HOPE - AMERICAN STYLE

Yours truly was all set to write about his best Christmas long time ago, when a strange e-mail message from a distant acquaintance arrived in the evening of December 9, 2006. Subject line read as follows: “Wounded Cop on ABC Sunday Night”, followed by a comment...”Below is article about what looks like must-see TV”. The story was one that has sadly been repeated too many times on American TV and written about in newspapers: “There are moments...when the very best of mankind comes into sudden, violent conflict with its very worst.” The article narrated a sad story of a female Los Angeles police officer who was shot in the process of making an arrest and was paralyzed from the chest down. But this story was different...just in time for Christmas. ABC on their weekly show, *Extreme Makeover-Home Edition*, was to feature the work of 1500 volunteers who worked around the clock to build a house for this wounded policewoman. In a span of seven days, during October, 2006, volunteers demolished her family’s house and built a new home suitable for her rehabilitation, so she could continue to be a wife, sharing her home with a loving husband who was also a police officer, as well as being a caring mother to their 20-month-old daughter. You could not watch the show with dry eyes. It was a true story and it bolstered my belief that *good will triumph over evil and miracles do happen*. Despite all the low-life reality shows, despite all the bad news, there are still good people that make good things happen. It was comforting to hear both the victim as well as her husband repeatedly saying “oh my God, I can’t believe this”, as they saw the beauty created by caring people. The miracle of Christmas and the hope that Christmas brings to those that believe, were captured on TV and undoubtedly changed many viewer’s lives as a result.

A Merry Christmas and Vesel Božič to all the readers of American Home!

HAPPY HOLIDAYS

**SHELLI'S
RESTAURANT**

6106 St. Clair Avenue
(216) 431-1126

Take Out Available

Wine Appreciation Tour of Croatia with Chalet DeBonne

Join Tony and Beth Debeve on this journey thru the wine growing regions of the Dalmatian Coast and Slovenia. The tour is escorted by Brane Vidmar, wine and gastronomy and travel expert.

Visit Dubrovnik, Korcula, Split, Krk, Koper, Zagreb

March 7 - 17, 2007

Air and Land Tour: \$2815 plus tax

Portugal, France & Spain

Join Fr. Boznar, Pastor of St. Vitus in Cleveland on a journey to the revered Pilgrimage sites of Fatima, Lourdes, & Santiago de Compostela 1st Class hotels, deluxe motorcoach, expert guides, most meals and airfare from \$2649

March 3 - 12, 2007

Limited to one motorcoach! Please call today!

"Celebrating 83 Years in Travel, since 1923"



Kollander World Travel

971 E 185th St * Cleveland OH 44119

(800) 800-5981 + (216) 692-1000

www.kollander.com

!! Please call, write or email for a complete brochure !!

**Brickman-
DiDonato**
FUNERAL HOME



Jeff DiDonato, owner
Tom Corrigan
Harlan Saxton
Lloyd Rankin

21900 Euclid Ave. Euclid, OH 216-481-5277
Caring ~ Compassionate ~ Dedicated to Euclid



*Merry Christmas and Happy New
Year to our friends in the
Slovenian Community*

St. Martin de Porres High School
6111 Lausche Avenue
Cleveland, OH 44103

Merry Christmas and Happy New Year

Come in or Call Us
for an Appointment

CLEVELAND ACCOUNTING SERVICE

6218 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103

(216) 881-5158

come experience a different side of Europe



**Custom and small group tours to
Slovenia, Croatia and Bosnia**

Hidden castles, Rustic hilltowns, Secluded islands,
Charming countryside, Inviting wine cellars,
Generous hosts, Rewarding journeys

Roads Less Traveled

www.roadslesstraveled.net 1-866-486-7173

Bishop Visits St. Vitus Church

Cleveland Bishop Richard Lennon has informed St. Vitus parish that he would like to visit them on Saturday, Dec. 23 at the 4:00 p.m. Vigil Mass. The bishop will be the principal celebrant and homilist at the Mass.

The bishop realizes he has given the parish short notice of his visit, therefore, there will not be a formal reception of Bishop Lennon in the hall as is the custom, but he would like to meet parishioners upon leaving the church.

All parishioners and members of the various parish clubs are asked to attend this Mass and meet Bishop Richard Lennon.

Waterloo Balinca Club Meeting

The Waterloo Balinca Club will hold its annual meeting on Saturday, January 13 at 1 p.m. in Slovenian Workmen's Home, lower hall. A dinner will be served to members following the meeting. Dues will be collected for 2007 at this time.

Besides signing up for the meeting at the balinca courts, you may also call Ray Polantz at (216) 261-3432 or Marilyn Vidmar at (440) 953-8167 to make your reservation for dinner. Open balinca will be available after the dinner. New members are always welcome. Hope to see you there.

Coming Events

Saturday, Jan. 6

Cleveland Slovenian Ski Club bus trip to Holiday Valley, NY. For further information call (216) 280-0617 or (440) 585-4501.

Sunday, Jan. 7

Palčinka breakfast sponsored by St. Mary (Coll.) Slovenian School (Holmes Ave.) from 8:30 a.m. to 12 noon at the parish center. Eggs, sausage and crepe breakfast is \$7 for adults, and \$4 for children. It is a fundraiser for school trip to Slovenia.

Sunday, Jan. 21

St. Mary's (Coll.) Slovenian School annual lunch featuring pork and chicken, beginning at 11 a.m. \$12 for adults, \$6 for children. Take-outs available.

Saturday, Jan. 27

Pristavska noč (Veseli Godeci orchestra), Slovenian National Home, St. Clair.

Feb. 2, 3, 4

SlovenSKI weekend in Windham, NY with giant slalom friendly race on Sat., with dinner/dance in the evening. Call John Kamin (718) 424-2711.

Merry Christmas and Happy New Year

We Are As Near As Your Phone
(216) 486-4343



Terri Jarem

BIG BOUQUET FLORIST

480 East 200 St., Euclid, Ohio 44119

Merry Christmas and Happy New Year



**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN
ZDRAVO, SREČNO NOVO LETO
ŽELI**

Majestic Title Agency LLC

2132 Case Parkway N.

Twinsburg, Ohio

330-486-0950

May the once-a-year joy of Christmas return
to you in memories throughout the year,
each time tugging at your heartstrings,
each time bringing a smile.

Merry Christmas and Happy New Year

**Blagoslovljeni božič in srečno,
zdravo novo leto vam zeliva**

Joze in Marinka Lah



Hi, ho, hi, ho, it's off to Phil Hrvatin's house we go.

Christmas – that magic blanket that wraps itself about us, that something so intangible that it is like a fragrance. It may weave a spell of nostalgia. Christmas may be a day of feasting, or of prayer, but always it will be a day of remembrance – a day in which we think of everything we have ever loved. –Phil Hrvatin

Mlakar Walks Down Memory Lane

by RAY MLAKAR

Well, I am back for the time being and needless to say missed all of you. Before I go on, I want to thank Connie Ohman and her mom for remembering me in their prayers at church as well as the Cashen family in North Madison, and the many other *American Home* readers. It goes without saying that prayers can do wonders. Won't cover all the medical problems I have been having, but it seems every time I see the doctor, it is something new and Ray is always first in line to catch it.

My family kept saying, "Get out and go someplace; try to forget your problems." But at times it is easier said than done, for it seems that pain follows you everywhere. But I did take their advice and went to the KSKJ Hay Ride at Mapleside Farms on the 24th of September and had a great time. I really think it will be my last time on a hay wagon unless they build an escalator for old dudes like me. Got my fill of hot dogs, cider and marshmallows for this was one outing that Ray was not watching his sugar intake. Knowing Ray, he never watches any kind of intake.

Then on Saturday, 30 Sept., got a formal invite to attend Joe Snyder's Birthday Bash which was held at their place in Sagamore Hills, and they also invited my sister Eleanor to come. I really have to admire the Snyder family for a lot of the sons and daughters all live next to one another, and their daughter Josette had recently bought a farm a few doors away from Mom and Dad. The so-called birthday party or Western Hoe Down as they called it, was held at the barn. I was really in western country there. Joe Snyder was telling me how the grandkids were working on the barn all week, hosing it down and needless to say, the place was spotless. It goes without saying that the grandchildren are kids that folks can only dream about having, for they go all-out to make everyone is comfortable. One thing I got to admit those grandkids and their parents can really do western dancing and I thought I was at the "Grand Olde Opry."

The main course was furnished by Joe and Josie Snyder which was Good Old Slovenian Smoked Sausage and breaded boneless chicken. All guests brought side dishes which were in abundance. If George W. Bush could have eaten there, he would never have to have another meal at the White House. They had wheel bar-



Ray Mlakar, left, and Santa Joe Snyder, in 2005 photo

rels full of ice loaded with pop and beer.

I decided to leave at 4:30 p.m., for it is quite a drive from Parma Heights to Sagamore Hills, and then I also had to drop my sister off in Walton Hills, for I don't like driving in the dark since I don't have my new glasses yet and my seeing-eye dog was not with me. Too bad "Happy Harry," my Carin Terrier was not there for with all that food, especially since it did not come from Purina Co. bag, he would think he had died and gone to doggie heaven.

Joe Snyder was hoping we would have stayed longer for he had a three piece country western band coming to play in the Big Barn. Gosh, how I wish I could have stayed for next to Slovenian polka music, country western is my next favorite, but then all good things have to come to an end.

I might add that Josie Kmet, our KSKJ Secretary, was there and congratulations are in order for her, for she finally got her "New Addition," a new kitten, a six-week-old that is always curled up on her lap or her mom's lap. No one knows the love of a pet until they have one.

Well, time I start to bring this column to an end or it might end up like a book, but before I sign off, time for Ray's joke of the season or so-called "Come Back" joke. Anyway, this woman, mid-

dle age, a young widow at that, and just turning 50, and she went to the hospital for more or less exploratory surgery to insure she was doing well on the inside. The doc operated and as she was coming out of anesthesia, the doctor looked at her and said, "Ann, everything on the inside is great; took out a few small gall stones, but that was it." He said, "Ann you have the inside of an 18-year-old, and I estimate that you should be around for another 50 years." Ann was delighted. She said, "Doc, in that case, put me back under with a lipo suction, get rid of all the fat, do a firm tummy tuck and also do a complete face lift, get rid of all the wrinkles, give me back my eye brows again and remove all the gray hair and replace them with new dark hair implants." The doctor went ahead and did everything.

Ann left the hospital and walking across the street she was hit by a car and struck dead. Appearing before God, she said, "How could you let me die when I was only 50 years old?"

God said, "Oh, is that you, Ann? Sorry, I didn't recognize you."

Well, with that, in closing, May the Good Lord Bless and Watch over all of you and remember to kneel down and thank the Good Lord for yesterday and today, for tomorrow is not promised.

**PERKIN'S
RESTAURANT**
22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216 - 732-8077
Operated by Joe Foster



Merry Christmas and
Happy New Year

**Charles F. Ipavec
and Family**

still
We Make House Calls . . .

Since 1963 Gorjanc Comfort Services has been providing professional, responsive service to make short work of your heating and plumbing needs . . . 24 hours a day, 7 days a week.

And when we make a house call, we bring the warehouse with us. This ensures that most service is finished in just *one* visit.

Call us and experience our award winning service today!

GORJANC
COMFORT SERVICES
HEATING - COOLING - PLUMBING

440-449-4411
www.gorjanc.com



**Heating
\$10 OFF**

Furnace or Boiler Service

May not be combined with other discounts. Expires 3/31/05

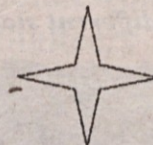
**Plumbing
\$25 OFF**

Drain Cleaning

May not be combined with other discounts. Expires 3/31/05



**VESELE BOZICNE PRAZNIKE
IN SRECNO NOVO LETO**



MERRY CHRISTMAS

AND HAPPY NEW YEAR

from

**Michael Polensek
and Family**
Cleveland City Council
216-664-4236

**MERRY CHRISTMAS
AND HAPPY NEW YEAR**



**Peter, Sue, David, and Michael
The Osenar Family**

Willoughby Hills, Ohio

*Merry Christmas and
Happy New Year*

**Emilee Jenko,
Rikk, and Dawn**

**Charlie & Majda Lončar
Family**

144 Huntington Woods Dr,
Madison, Ohio 44057

*Merry Christmas to all our relatives
and friends in Slovenia, USA and Canada
Vesele božične praznike in srečno novo leto
želita vsem sorodnikom, prijateljem in znancem*

MARIA and ANNA LUNDER

1150 E. 60 St., Cleveland, Ohio



**MERRY CHRISTMAS AND A
HAPPY NEW YEAR**

**Marcie and Bob
Mills
and Family**



*Merry Christmas and
Happy New Year*

Joseph S. Baskovic

*Merry Christmas and
Happy, Healthy New Year
to all my friends*

Frances Mauric

1931 Whittaker Drive
Fremont, OH 43420

**MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR**

Jo Ann Kaifesh

7290 Ledgewood Dr.
Kirtland, OH

**Seeking Skiers for
Holiday Valley**



Attention Cleveland Slovenian skiers and boarders. Cleveland Slovenian Skiers are organizing a one-day ski trip to Holiday Valley in Ellicottville, NY on Saturday, Jan. 6, 2007.

Cost is \$65 and includes round trip deluxe motor coach to Holiday Valley and an 8-hour full access lift pass. Non-skiers / non-boarders, and all children 5 and under, have the option of paying \$25 for round trip bus fare only. Children 5 and under ski for free. Ski / board rentals are available at Holiday Valley for an additional charge. Cost of ski rental starts at \$22, \$19 for ages 11 and under. Cost of board rental starts at \$29; \$25 for ages 11 and under.

Bus departs at 6 a.m. from C.E. Orr Ice Arena parking lot, 22550 Milton Drive, Euclid, OH. Drop off at same location. All day parking is permitted and free.

To register, please send a check, made payable to Cleveland Slovenian Ski Club, with the following information to Cleveland Slovenian Ski Club, 2645 Rockefeller Road, Wickliffe, OH 44092. Please include the following information for EACH registrant, even when members of the same household: 1. First and last name. 2. Age. 3. Home address. 4. Home phone. 5. Cell phone. 6. E-mail address. 7. Specify whether you will be busing only (\$25). Deadline for registration is Friday, Dec. 8. Space is limited.

For more information call Franci Sever at (216) 280-0617 or David Osenar at (440) 585-4501.

Old Quiz

by James V. Debevec II

Thanks to Victor Intihar of Clearwater, FL who correctly answered Niagara Falls in our last quiz.

50% of American Home subscribers did not get their paper as of Tuesday (7 days at the Post Office), so we will repeat the old quiz to give everyone a chance..

OLD QUIZ: Who is Canada's head of state?

Send your answer to ahp@buckeyeweb.net or regular mail to: James' Quiz, c/o American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627.

Christmas is the season for kindling the fire of hospitality in the hall, the genial flame of charity in the heart.

—Washington Irving

**MERRY CHRISTMAS
AND HAPPY NEW YEAR**

Heinz Mikota, D.D.S.

6420 St. Clair Ave. Tel.: 431-3772
Cleveland, Ohio 44103

*Merry Christmas and
Happy New Year*



Robert M. Debevec

6828 Dave Drive
Madison, OH 44057



James A.

SLAPNIK, JR.

FLORIST - CVETLICAR

650 E. 185 St. (216) 531-7887

*BEST WISHES FOR A MERRY CHRISTMAS
SEASON AND A HAPPY NEW YEAR!*



Happy New Year

**Mrs. Dorothy
URBANCICH**

Euclid, Ohio

*Merry Christmas and
Happy New Year*

POZELNIK

Tony -- Albina

6603 Schaefer Ave., Cleveland, Ohio

Look at a day when you are supremely satisfied at the end. It's not a day when you lounge around doing nothing; it's when you've had everything to do and you have done it.

--Margaret Thatcher



*May the Peace, Love and Joy
of the Christmas Season
Remain in your hearts
throughout the year.*

**Jim, Madeline
and James V. Debevec, II**

St. Vitus Church

6019 Lausche Avenue, Cleveland, OH 44103

St. Vitus Church – Cerkev Sv. Vida

Dear Parishioners:

The beginning of our redemption from sin and death, Christmas Day, is only a few days hence. The entire Advent Season speaks of God's unrelenting love for each and every person, and of His persistent invitation to each man and woman to accept the ultimate gift, the gift of Love itself. Christmas Day is for this reason a day of giving and receiving, and a day of gratitude for all Christians, who in faith understand the tremendous gift God has bestowed on the world in the birth of His Son, Jesus Christ.

Since God has given His very dearest gift to us, are we prepared to do what we can and must do in order to receive this great gift on Christmas Day?

It is our prayer that the light of Christ's presence within you will bring peace and happiness to you and your loved ones during this Holy Season and every day of the coming year 2007. May it also bring peace among the nations of the world and a loving remembrance of our men and women serving in the armed forces abroad.

Your priests at St. Vitus
Father Joseph Boznar
Father Victor Cimperman
Parish Staff

Dragi Farani,

Začetki našega odrešenja, prazniki Gospodovega rojstva, so pred vrati. Adventni čas nas opozarja na izredno božjo ljubezen do slehernega človeka in njegovem nenehnem pozivu vsem ljudem, naj sprejmejo ta največji dar Njegove ljubezni – Ljubezen samo. Božični prazniki so prav zaradi tega prazniki darovanja in prejemanja ter hvaležnosti za vse kristjane, ki v veri dojemajo ta izredni dar, katerega je Bog svetu podelil z rojstvom svojega Sina Jezusa Kristusa.

Ker nam je Bog podelil ta predragoceni dar, ali smo pripravljeni sprejeti Ga na Sveti dan, kakor zasluži?

Zelimo in molimo, da bi luč Kristusove navzočnosti v vas prinašala vam in vsem vašim dragim mir in srečo v tem svetem času in vsak dan v prihodnjem letu 2007.

Vaši duhovniki pri Sv. Vidu

Sacrament of Reconciliation - Spovedovanje

SATURDAY-SOBOTA, December 23, 2006

7:30 a.m. - 8:00 a.m.
3:00 p.m. - 4:00 p.m.
5:00 p.m. - 5:30 p.m.

SUNDAY - NEDELJA, December 24, 2006

8:30 a.m. - 9:00 a.m.
10:00 a.m. - 10:30 a.m.



MERRY CHRISTMAS

Christmas – Božič – 2006

Please follow the regular weekly schedule to Sun., Dec. 24, 2006. Sledite spored v oznanilu do nedelje 24. dec. 2006.

Christmas Eve – Sveti Večer

Sunday, December 24th, NO Christmas Vigil Mass.
V nedeljo, 24. decembra NE bo večerne sv. Maše.

11:30 p.m. - Christmas choral singing
Božično zborovsko petje

12:00 a.m. - Midnight Mass - Polnočnica

Christmas Day – Sveti Dan

9:00 a.m. - Christmas Day Mass (Eng.)
10:30 a.m. - Christmas Day Mass (Slov.)
11:30 a.m. - Christmas Day Sung Litanies

SATURDAY, DECEMBER 30, 2006

4:00 p.m. - Vigil Mass

5:30 p.m. - Christmas Concert in church
Božični koncert v cerkvi

New Year's Day – Novo Leto 2007

Please follow the regular weekly schedule to Sun. Dec. 31.
On Sunday, NO Vigil Mass for New Year's Day.
Sledite spored do nedelje, 31. decembra 2006.
V nedeljo NE bo večerne sv. maše za Novo Leto.

10:00 a.m. - All Parish Mass
Vsežupnijska sv. maša

HAPPY NEW YEAR! – SREČNO NOVO LETO!

Merry Christmas and a Happy New Year
FROM

**Louis Slapnik & Son,
FLORISTS**

6102 St. Clair Ave. – 431-1126

POINSETTIAS

We can supply you with all your Christmas Needs:
Greeting Cards, potted plants, gifts, etc.
City & Suburban deliveries, Master & Visa cards accepted

Merry Christmas & Happy New Year

With a vision to the future...

St. Vitus Lodge #25 KSKJ

(American Slovenian Catholic Union)



Spiritual Director – Rev. Joseph P. Boznar
President – Joseph S. Baskovic
Vice President – Joseph V. Hočevar
Secretary – John C. Turek
Treasurer – Al Orehek
John Hočevar – Recording Secretary
Ralph Prawdzik – Athletic Director
Auditors: Marty Turek, Brian Fabo
Sgt.-at-Arms – Tony Baznik

Death Notices

INGRID F. KRAKER

Ingrid F. Kraker, daughter of the late Antonia (nee Koenig) and Jozef Kraker. Born in Slovenia, she was a great American.

Sadly missed by Mario and all her friends.

Passed away on Nov. 27, 2006 at her residence.

Private services were held at Knollwood Cemetery.

JEAN KURILICH

Jean Kurilich, nee Petric, passed away on Nov. 20, 2006 at Kaiser Hospital in Fontana, California.

She was born in Hudikonec in Slovenia on Dec. 27, 1916. In 1937 she was able to join her mother Frances and siblings Frances Kovacic, John Petric, and Joseph Petric, all residing in Cleveland, Ohio with their families. Her father, John, died in World War I.

In 1941 she married Sam Kurilich in St. Vitus Church. Because of an *Ameriška Domovina* ad for stone masons needed at Kaiser Steel in Fontana, California, her life changed dramatically. While still in Cleveland, Sam was hired in 1951. They left Cleveland with their two young children, Victor and Frances.

The decades that followed were filled with activity: tending to family, home, and garden; working to build the KSKJ Hall, and baking strudels that became so well known in the area that people, including Fontana's first mayor, personally requested them. She was also very active in the Slovenian Women's Union.

November 15 was Sam and Jean's 65th Wedding Anniversary. The night before, however, she became quite ill and did not recover. She leaves her husband Sam, daughter Frances, and son-in-law Dick Reichelderfer. Her son Victor died in 1971. While her older siblings have passed away, two of their spouses remain: Mrs. John (Mary) Petric and Mrs. Joseph (Mamie) Petric. Although living at a distance, Jean's nieces and nephews and their families have always been close to her. Annie Zerbian of New York; John Petric, Jr. (deceased), Cooky (Mary Joyce) Buchanan, Barbara Kuzma, Tim Petric, Veronica Petric, and Rudy Petric; Joseph Petric, Jr., Jerry Petric, and Michele Pizada.

Viewing and rosary were held at Ingold Chapel in Fontana. On Nov. 27 Mass was held at St. George's Catholic church followed by interment at Green Acres Memorial Park in Bloomington. Family and friends gathered at Spires Restaurant in Fontana afterward to celebrate this very special woman's life.

FRANCES J. KIKEL

Frances J. Kikel (nee Spehek), age 92.

Dear wife of Charles (deceased); loving mother of Kenneth (Barbara), Kathleen, Linda and James (Debbie); grandmother of Jeffery Kikel; sister of Louis and Frank (both deceased).

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Friday, Dec. 15 from 2-4 and 6-8 p.m., where services were held on Saturday, Dec. 16 at 9 a.m. and at St. Vitus Church at 10 a.m. Interment All Souls Cemetery.

Donations to a charity of your choice in her memory would be deeply appreciated by the family.

JANE J. STINCIC

Jane L. Stincic, age 78.

Beloved wife of the late George J.; loving mother of Keith (Darlene), Dale (Mona), and Claudia (Dale) Klisuric; sister of Donald Kingsmill.

Family suggests contributions to St. Jude Children's Hospital, P.O. Box 2132, Memphis, TN 38101-2132.

Funeral services at the funeral home was on Thursday, Dec. 14 at 10 a.m. Interment in All Souls Cemetery. Friends called at the Brickman-DiDonato Funeral Home, 21900 Euclid Ave. from 3-7 p.m. Wednesday, Dec. 13.

FRANK MIHELIN

Frank Mihelin, age 87, former owner of Mihelin Travel Service on St. Clair.

Beloved husband of Martha (nee Vranesic) (deceased); dear father of Neda (deceased), Christine Mihelin-Kos (Marin) and Edward (Nancy); grandfather of Marin, Neven, Erica, Alina, Clarissa and Mark.

Friends were received at Schulte & Mahon-Murphy Funeral Home from 4-8 on Sunday, Dec. 17.

Funeral Mass was on Monday, Dec. 18 at 9:30 a.m. at St. Gregory the Great Church in South Euclid. Interment in All Souls Cemetery.

Contributions appreciated to Hospice of the Western Reserve, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119, the Slovene Home for the Aged, 18621 Neff Road, Cleveland, OH 44119, or a charity of your choice.

Arrangements by Golub Funeral Home (216) 391-0357.

In Memory

Thanks to Ann Krizman of Willoughby, OH who renewed her subscription and added a \$15.00 donation in memory of her husband, **Joseph Krizman** and his mother **Marie** and father **Joseph**.

In Memory

Thanks to **Mary C. Jackson** of Willoughby Hills, Ohio who renewed her subscription and added \$15 in memory of her husband, **John Jackson**, and friend **Kristina Kikol**.

In Memory

Thanks to **Carl J. Debevec** of Vacaville, California who renewed his subscription and added a \$50.00 donation in memory of my wonderful mother **Elaine A. Debevec**, beloved wife, mother and grandmother. "Your loveliness is with us always."

Donation

Thanks to **Frank Blatnik** of Sandown, New Hampshire who renewed his subscription and added a \$65.00 donation. He writes, "I always look forward to receiving the American Home paper. I try to read the Slovenian section. That way I can enjoy it longer."

In Memory

Thanks to **Maria Novak** of Euclid, Ohio who sent in a \$15.00 donation in memory of her husband, **Ivan Novak**.

In Memory

Thanks to **Metka Dejak** of Euclid, Ohio who submitted a \$20.00 donation in memory of **Frank Dejak**.

In Memory

Thanks to **Olga Kalar** of Mentor, OH who enclosed a \$20.00 donation in memory of her husband, **Ludvik Kalar**.

Large Donation

Thanks to **Members of Pensioners Club of Slovenska Pristava** for the \$100.00 donation. They submitted a beautiful Christmas card with the words, "Jesus is our hope for peace on earth, for peace in the heart. May Christ be newborn in our world and in your heart this Christmas. Members of Pensioners Club of Slovenska Pristava wish you at American Home a very Blessed Christmas and all the best in the New Year. The \$100 is for doing great work." It was signed for the club by **Martina Stepec**.



Mary (Mici) Vogel

April 6 1934 – December 2, 2005

*Kako naša srca pogrešajo
mehkobo Tvojih besedi,
pogrešajo moč ljubezni Tvoje,
pogrešajo topli žar oči.*

*O, da bi mogla moč skovati,
ki bi prinesla nam nazaj
obličja Tvojega milino
in blagodejni Tvoj smehljaj.*

*Ob urah samotnih misel Te boža,
ko se odgrinja zavesa daljin
in Tvoja podoba oživlja kot roža,
Ljubezen Ti naša obžarja spomin.*

*Pri Bogu srečna Ti prebivaj
po letih zemskega gorja,
v raju večno srečo uživaj,
naj bo lepo Ti vrh zvezdal*

Your love, heart and hands filled us with so much; Hugs, warm afghans, Christening outfits, butare, plum dumplings, kifelčki, presents with beautifully wrapped bows, strudel, the Christmas manger, potica, a house of song, prayers to Marija Pomagaj, and an unending supply of hugs.

It has been a year since you went home to the Father. Time does not allow us to miss you less, but love you more. You are in our hearts and hands forever with all we do.

In prayerful memory of the First Anniversary of your death, dear wife, mother, grandmother, great-grandmother, sister, aunt and friend;

Your loving:

Husband Tone,

Sons Anthony and Joseph along with their wives and families

Daughter Mary Ann

Brother Vinko Stefancic and family

Sister Slavka Gril (Slovenija) and family

Extended family in the United States, Slovenija, and Canada

The family would also like to thank everyone who has been so kind to us in the year following the death of our beloved "mami". Your prayers, kind words, cards, thoughtfulness and support have helped all of us through our wife and mother's illnesses and death.

"The sting of death is sin, and the power of sin is the law. But thanks be to God, who gives us the victory through our Lord Jesus Christ,"

1 Cor 15: 56-57

Zele Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

Donation

Thanks to **St. Vitus Altar Society** for the \$70.00 donation. They submitted a beautiful Christmas card with the words, "Blessings for a very Merry Christmas and a bright and happy New Year to all of you at the American Home." It was signed by **Ivanka Matic**.

Large Donation

Thanks to the **Belokranjski Klub** for their \$100.00 donation. They sent a beautiful Christmas card with the words, "Warmest wishes for a bright and joyful Christmas! Happy Holidays from the members of the Belokranjski Klub."

Donation

Thanks to **Slovenska Pristava** for the beautiful Christmas card with Slovenian words, and in English, "May the blessings and peace of the season be yours the whole year through." The card was signed for Pristava by treasurer Mario Percic. Enclosed was a \$60.00 donation!

Good Work

Received a Christmas card in both Slovenian and English from Bea Zimmerman's cousin, **Paul Dennis** of Galloway, NJ. He writes, "Thank you for the good work of presenting Slovenian News in America."



Donation

Thanks to all of the **St. Vitus Alumni** for the beautiful Christmas card which contained a \$50.00 donation. They write, "Thank you again from the St. Vitus Alumni for publishing Aggie Koporc's phenomenal articles and keeping SVA in your regard."

"Merry Christmas and may the American Home have a great New Year."

Donation

Thanks to **Jo Gornik** of Euclid, Ohio who renewed her subscription and added a \$15.00 donation. She writes, "Keep up the good work."

Donation

Thanks to **Mrs. Betty Arko** of Willoughby Hills, Ohio who sent in a \$30.00 donation "For your wonderful paper."

On Time

Editor,
Enclosed please find subscription renewal for another year. I thank you kindly for excellent and accurate mail delivery. the paper always is delivered on time. Also wish to extend Blessed and Merry Christmas and a Happy, Healthy and Prosperous New Year of 2007 to you and the staff.

--Cecilia Lubey
Parma, Ohio

Donation

Thanks to **Frank Toplak** of Chardon, Ohio for the \$65.00 donation.

Large Donation

Thanks to **St. Anne Lodge #4 AMLA** for the Christmas donation of \$125.00. Written in a beautiful card signed by secretary Lillian B. Novak, was the following message: "Members of St. Anne Lodge #4 wishes you and your staff the best of Holidays. Keep up the good work."

Donation

Thanks to **Stanley Kodrin** of Willoughby Hills, OH for the \$25.00 donation.

Christmas Donation

Thanks to **Steffie Jarem** of Concord, OH who submitted a Christmas donation of \$50.00.

Enjoys paper

We enjoy every edition of American Home newspaper.

--David J. Harvatin
Wappingers Falls, NY

Donation

Enclosed please find a donation in the sum of \$50.00 on behalf of **Nace Omahen** from his granddaughter, **Sophia Giagtzoglou** of Willoughby, Ohio. He enjoys the newspaper very much and his granddaughter even more. *Veseli Praznike Papa!*

ED NOTE: Thank you Susan, for the donation and the nice letter.

Large Donation

Thanks to Cleveland Councilman **Michael D. Polensek** who renewed his subscription and added a \$100.00 donation in the name of his grandparents **Frank and Antonia Polensek**, and **Andrew and Christine Kist**. He writes, "As you know I read the *Ameriška Domovina* faithfully every week. I once again wish to thank you for promoting our rich Slovenian history."

ED NOTE: Michael D. Polensek is Councilman of Ward 11 (Collinwood), and is now also Dean of Cleveland City Council.

Large Donation

Thanks to **John Dejak** who sent a beautiful Christmas card with a \$100.00 donation enclosed.

Good Paper

Editor,
Enjoy the paper very much. Too bad we can't have it every week. Enclosed is my subscription renewal and an extra \$20.00 for the good paper.

--Frances C. Mole

ED. NOTE: Thank you very much for the donation.

In Memory

Thanks to **Theresa Percic** of Painesville Township, Ohio who renewed her subscription and added a \$20.00 donation in memory of her husband, **John Percic**.

Donations

Thanks to the following for their donations to the *Ameriška Domovina*:

John and Ivanka Kustec, Richmond Hts., OH -- \$10.00

Raymond and Mary Mlakar, Hinckley, OH -- \$15.00

Louis and Milena Drobnic, Willoughby, OH -- \$15.00

Monika and Jeffrey Michaud, Powder Springs, GA -- \$15.00

John Berkopec, Euclid, OH -- \$5.00

Raymond and Florence Stopar, Wickliffe, OH -- \$15.00

Lojzka Rutar, Euclid, OH -- \$5.00

Nace and Vida Omahen, Euclid, OH -- \$15.00

Virginia M. Sirc, Westerville, OH -- \$15.00

Mary Ann and Peter Domanko, Willoughby Hills, OH -- \$15.00

Borut Svetlic, Baltimore, MD -- \$15.00

Anton and Bernarda Veselic, Chagrin Falls, OH -- \$15.00

Lillian and Robert Hlabse, Willoughby, OH -- \$10.00

Rosalija Grabar, Holley, NY -- \$10.00

Edi and Sonja Mejac, Willoughby Hills, OH -- \$15.00 (In memory of **Julia and Jakob Mejac**)

Thomas J. and Margaret Luzar, Euclid, OH -- \$15.00

Olga M. Horvath, South Euclid, OH -- \$10.00

Ivanka Kraljic, Elk River, MN -- \$5.00

In Loving Memory



John (J.P.) Jevnikar

Born May 16, 1918
Died Dec. 26, 1993



Robert (Bob) Jevnikar

Born May 16, 1955
Died Dec. 24, 2003

*We loved you so much in life.
Our hearts were broken to lose you,
but you didn't go alone; for part of us went with you
the day God called you home.*

*You left us peaceful memories, and though
we cannot see you, we still feel surrounded by your love.
Our family chain is broken, and nothing seems the same;
but as God calls us, one by one; The chain will link again.*

Sadly missed by

Daughter, Jenien Beach
son-in-law, Bill
Son, John

Grandsons John, Jeffrey

Sadly missed by

Sister, Jenien Beach
Brother-in-law Bill
Brother, John

Nephews: John and Jeffrey

BEST WISHES

for the

Holiday Season!



The Frances and Jane S. Lausche Foundation

Small World

Editor,

Not too long ago I stopped at my mailbox, just before heading to Florida for a long weekend. The current edition of the American Home had just arrived. I figured to take it along on the trip and read it later when I had more time. That evening I began reading the edition that contained the article about the former St. Vitus teacher **Sister Merita** and two of her favorite students.

Turns out that Sister Merita lives in Dunedin, Florida and her church is only a hop, skip and jump from my place. I figured to give her a call and a heads up on the nice article.

Long story sort, I gave her the article and then discovered she also taught at Elyria St. Mary's where my wife attended school. Small world and thanks to the A.H. for the fine article.

—Mike Polutnik
Elyria, Ohio

John Žakelj

Sends Greetings

Editor,

Although it usually takes a couple of weeks for the *American Home* to get to Minnesota, I still enjoy reading it. During the past year, it's been very interesting to read the personal and family stories of so many other readers. I hope my father's work had something to do with getting others interested in writing about their own families. Those stories are great treasures and it's wonderful that you've helped so many people preserve those treasures.

Thanks again for publishing the *Ameriška Domovina*. We wish you the best for Christmas and in the coming year.

Sincerely,
—John Žakelj
St. Paul, MN

Good Wishes

Editor,

When our copy of the *American Home* is delivered, it is the first piece of mail that we read and on the few weeks a year that it is not, it is really missed, but we thank you for all the other weeks a year that it is published.

Many good wishes to all of you for a very Merry Christmas along with the very healthiest of New Years.

—Don and Val Cekada
Euclid, Ohio

ED. NOTE: Beside the heart-warming letter, we thank Don and Val for the \$10.00 donation.

Donation

Thanks to **Ernest and Lillian Centa** of Euclid, Ohio who renewed their subscription and added a \$20.00 donation!

New Subscription

Thanks to **Ed and Olga Glicker** of Euclid, OH who sent in a new gift subscription and wrote, "We enjoy reading the *American Home* newspaper very much."

Gift Subscriptions

Thanks to **Pauline and Frank Dolinar** of Cleveland, OH who have given three *American Home* Christmas gift subscriptions every year for many years.

Shrine Activities

The following events are scheduled for Our Lady of Lourdes Shrine, 21281 Chardon Rd., Euclid, Ohio:

Jan. 7 – French Toast Breakfast (8:45 a.m. – 11:30 a.m.)

Feb. 4 – French Toast Breakfast (8:45 a.m. – 11:30 a.m.)

Feb. 21 – Fish Dinner (4:30 p.m. – 7 p.m.)

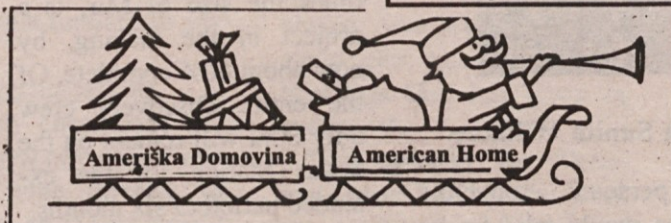
March 2 – Fish Dinner (4:30 – 7 p.m.)

March 4 – French Toast Breakfast (8:45 a.m. – 11:30 a.m.)

March 23 – Fish Dinner (4:30 p.m. – 7 p.m.)

What does a cat on the beach have in common with Christmas?

Sandy claws.



IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.
446 East 152nd St.
Cleveland, OH 44110
216-486-1105

For Sale

Button Box (accordion)

Melodija – 4 row
F – B – E Flat – A Flat
In excellent condition
Asking \$1500.
Call: 440 – 285-3748

Fortuna

FUNERAL HOME
5316 Fleet Ave. Cleve OH
Joseph & Virginia Fortuna
Founders in 1958
(216) 641-0046

NEW & 2nd LOCATION
OPENING FALL 2006
7076 Brecksville Rd.
Independence, OH

LICENSED STAFF:
John Fortuna – James Trzaska
Mary Ann (Fortuna) Trzaska

Stimburys Accounting

Accounting & Income Tax Services
496 E. 200th St.
Euclid, OH 44119
(216) 404-0990
Fax (216) 404-0992
taxtime@en.com
http://stimburysaccounting.com
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Serving Individuals Corporations & Small Businesses.

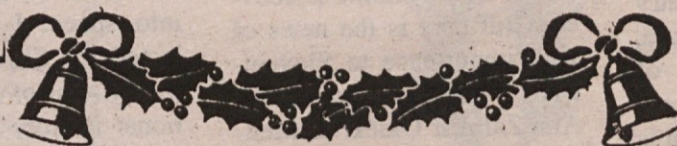
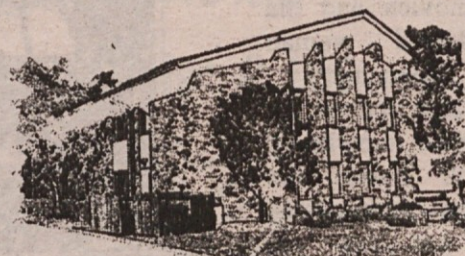
Wickliffe Ranch

Hard to find 3 bedroom brick ranch located off Route 84. Quiet area. – Few cars, close to shopping. House has divided basement with rec-room w/fireplace. 2 car garage, connected to home by breezeway. Asking \$148,500.

Telich Realty
481-3123

Wishing you a very
MERRY CHRISTMAS
and a
HAPPY NEW YEAR 2007

The Residents, Staff, Volunteers,
Administration
and Boards of Trustees of the
SLOVENE HOME FOR THE AGED
18621 Neff Road Cleveland
216-486-0268



HAPPY HOLIDAYS TO ALL
from Officers and Board Members



**FEDERATION
OF SLOVENIAN
NATIONAL
HOMES**

President – Anthony Mannion
1st Vice President – Edward Gabrosek
2nd Vice President – Stephen Zalar
Financial Secretary – Lou Grzely
Corresponding/Recording Secretary – Nancy Vasilko
Executive Secretary – Patricia Ipavec Clarke
Auditors: Evelyn Pipoly, Anna Mae Mannion, Frank Gruber
Legal Advisor Charles Ipavec
Historian: Edward Gabrosek

**Vesele božične praznike in srečno
Novo leto vam vošči**

**Slovenian Workmen's Home
Slovenian Workmen's Home Auxiliary
15335 Waterloo
◀◀◀216-481-5378>>>**

Fish Fry Every Friday

11:30 AM till 8 PM

Take Outs Available

**Halls & Meeting Rooms
Available to Rent**

**Call for Appointment
Rental Hours**

**Monday 7 - 9 PM
Saturday 10 AM - 1 PM**

Visit Us Soon

Suni Williams: 3rd Slovenian Astronaut

by Prof. Edward Gobetz,
Ph.D.

Astronaut Suni, or Sunita, Williams is the third known Slovenian American astronaut and the first Slovenian woman astronaut. She follows the great scientific adventure of her Slovenian predecessors, Dr. Ronald Sega and Dr. Jerry Linenger. Have you noticed the gender parallel with our currently serving Slovenian U.S. Senators, Tom Harkin and George Voinovich and the recently elected woman senator Amy Klobuchar?

Have you also noticed the very appropriate remarks by Dr. Rudolph Susel, the Slovenian editor of *Ameriška Domovina*, following the publication of my article on Amy? As he underscored, after January 3, 2007, three percent of U.S. senators of (partly) Slovenian ancestry will serve in the U.S. Senate, while the proportion of Slovenians in the U.S. population of about 300 million is much smaller. Indeed, according to our calculations, Americans of Slovenian descent represent slightly less than two-tenths of one percent! Continue the parallel with about 100 seasoned American astronauts and you can see how surprisingly well we are represented also among the U.S. space elite.

The astronaut Suni (her family and friends call her Sunny) is an exceptional, unusual lady, now 41 years young. Even her family origin is somewhat unusual. While she hails from Euclid, Ohio, she spent most of her youth in Massachusetts. Her mother, Bonnie Zalokar, a health professional, married Dr. Deepak Pandya, a prominent Indian immigrant researcher and professor at Harvard and Boston universities. The family lived in Needham, a small town not far from Boston and Harvard. Now, should we research people just by their last names (even if we forget that Resniks are also found among the Polish, Jews and numerous Koreans are Norwegian), how could anyone make even a wild guess on the basis of Suni's maiden surname. Pandya, or of her last name by marriage, Williams, that she could be of Slovenian descent?

This is where Sveti Miklavž, or the good old St. Nick, helped us out. It was on his feast day, December 6th, 2006 that Jenny May's most interesting article became the front page news in *The News Herald*, a daily newspaper published in Mentor, Ohio. Jenny reported that Suni is a member of the crew of seven astro-



Slovenian-American NASA astronaut Sunita Williams

nauts, waiting to enter space on the space shuttle Discovery. But here is the news of vital importance to Slovenians: "Williams aunt, Mary Ann Zalokar Okicki of Mentor, has created a care package for Williams that includes letters, smoked sausage from Azman Meats in Euclid, and Euclid Beach popcorn balls."

Now continue to read most carefully, "We are of Slovenian background and so we thought she would like that... They allowed the families to put together packages for the crew. We are pretty sure it's a surprise and they will open them around Christmas," states Mrs. Okicki, a most interesting lady who also told me that her sister Bonnie and niece Suni had already visited Slovenia (as did Mrs. Okicki herself) and of course, they also like Azman's "kranjske klobase." Indeed, both parents of Bonnie are Slovenian Americans. The Zalokar and Okicki families love their Slovenian heritage and music and were quite in the Slovenian community. Thanks to Mrs. Okicki, who has a degree in education from St. John's College in Cleveland and is known for her wit and humor and thanks to Jenny May of *The News Herald*. Suni has now become a celebrity also among Slovenians in America, as well as in Slovenia and other countries where Slovenians have settled.

Many Slovenians are, of course, aware that other symbols of Slovenian identity had also been in orbit. As reported in the Slovenian translation of Dr. Linenger's fascinating book *V vesolju* (Off the Planet), published in 2002 by the *Druzina* Publishers in Ljubljana, Dr. Linenger invited the writer of this article to send him

some personal souvenirs which he would take for us into space. I promptly selected the Slovenian flag as the symbol of Slovenian national identity and a picture of "Marija Pomagaj" (Mary Help of Christians) as the Slovenian religious symbol. Dr. Linenger graciously flew them in space and now they can be seen, together with the official NASA certificate, in the Museum of Brezje, Slovenia, the foremost Slovenian pilgrimage site which was visited, among others, by Pope John Paul II, by First Lady Laura Bush, and by the astronaut Dr. Jerry Linenger. Now, by 2006, the Slovenian smoked sausages, the "kranjske klobase," are also receiving this unique recognition in space. And why not? Suni liked them. They taste well, don't spoil easily, and have an inviting smell to the knowledgeable Slovenian nostrils.

After finishing her primary and secondary education, Suni attended the graduation of her brother from Annapolis Naval Academy and decided to continue her own studies at this foremost, highly selective American Navy academy. She graduated in physical sciences in 1987, and while already employed, obtained a master's degree in engineering management from the Florida Institute of Technology in 1995. She became a pilot and test pilot of several types of helicopters and planes and achieved the rank of Commander in Navy Aviation. By chance, she once met the legendary American astronaut John Young (also a good friend of Dr. Linenger) and decided that she, too, would like to become an astronaut. As so many other candidates, she was turned down on her first tryout but, determined to never give up,

she studied and worked even harder and was accepted into the NASA training program in 1998. Like her two Slovenian predecessors, she trained in both the United States and in Russia where she also mastered the Russian language.

As a member of STS-116 crew of seven astronauts, she started, on December 9, 2006, her long trip from the Kennedy Space Center in Florida to the International Space Station – the most ambitious space project operated by USA, Russia, Canada, Brazil, Japan, and 11 nations of the European Union. The Space Station, four times the size of Mir, is a project in the making, by now about 60% complete. Of the entire Discovery crew only Suni will remain on the Space Station for the extended period of six months.

As a flight engineer she will first work with the Discovery crew on replacing the solar energy panels and the rewiring of the entire electrical system, and walk in space, an extremely complex and demanding task. Subsequently, she will also be working as a science officer of the station where she will be responsible for testing the blood, as well as bone density of all three space station crew members, and analyzing the influence of physical exercise and nutrition on reducing the inevitably diminishing bone density due to long-term weightlessness in space.

The spirit of Christmas fulfills the greatest hunger of mankind. –Ray Mlakar

**Merry Christmas and
Happy New Year**
**Sterle's Slovenian
Country House Restaurant**
1401 E. 55 St.
(216) 881-4181



Greetings of this Holy Season

Saint Christine

the Church in the neighborhood
840 East 222 Street in Euclid OH 44123
216-261-1410

Christmas Eve Mass	4:00
Christmas Midnight Mass	12:00
Christmas Morning Mass	9:00

Confessions

Monday, December 18

Communal Reconciliation

Saint Christine Church at 7:00

also

Wednesday evening, Dec 20, 7:00 -

8:00

Friday morning, Dec 22, 9:00 - 10:00

Mass on the Lord's Day

every Saturday Vigil at 4:00 p.m.

Every Sunday at 9:00 and 11:00 a.m.

How Sweet It Is at Rezonja Winery

SONOMA, CALIF. -- Merry Christmas from Rezonja Wine Cellars.

Another season has passed. The vines are resting for the winter, but not before they produced an abundance of very flavorful -- amazingly sweet grapes for the 2006 harvest.

This year I made Merlot -- Dry Rosé. It will be much lighter than red Merlot as the grapes were harvested at only 22 brix (sugar level). The yield was three tons -- much less than my Cabernet Sauvignon production. I hope to have it available by the first of the year.

On the other spectrum of "sweetness" or "brix," we purposely left some Merlot grapes (again about three tons) to hang on the vines thru the end of October to force the sugars to go to stratospheric levels. Why? To make a late harvest wine: Merlot Port. Both of these ventures are new experiences this year and I hope with proficient results.

Of course my big production is Cabernet Sauvignon. We harvested two days in a row. -- the Mexican crew, family and friends -- we literally picked the fruit from the vines and into the crusher / dis-stemer and to the fermentation tanks -- each batch within 20 minutes. You can

not get any fresher than that. We had grapes everywhere -- what a sweet life.

I am proud to say that my 2003 Cabernet Sauvignon took a Bronze medal at the Sonoma Harvest Fair this year. It's very rewarding to have your work appreciated by others.

With the grapes gone, the vineyard becomes noticeably quieter. A sigh of relief is almost heard. And the tired bones and sore muscles can take a break -- a very SHORT break.

I wish everyone a blessed and peace filled Christmas season. I look forward to any e-mails:

stevovino@comcast.net.

Please also check out my website www.rwc.com. I can ship my wine directly to your home, so if you would like to stock up for the holidays -- please let me know. I can also accept fax orders 707-431-1449.

"The kiss of sun for pardon, the song of the birds for mirth; one is closer to God in a vineyard, than anywhere else on earth."

Želim vam vsem Blagoslovljen Božič ter zdravje, srečo in veselje v novem letu 2007.

--Štefan Rezonja
Rezonja Wine Cellars
Sonoma, California

Palčinka Breakfast

The St. Mary Slovenian School will host a *palčinka* breakfast on Sunday, January 7 from 8:30 to 12 noon at the parish center.

The egg, sausage and crepe breakfast is \$7 for adults and \$4 for children.

The event is a fundraiser for the school's upcoming trip to Slovenia.

Joys & Blessings

Thanks to Ani and Helen Hočevar of Willoughby Hills for the \$20.00 Christmas donation in memory of John Hočevar. On a beautiful card, they wrote by hand, "Dear friends at Ameriška Domovina. With Christmas almost here we recall once again the many joys and blessings God has given so generously."

"We consider the Slovenian paper and all the work you put into this effort one of those 'Joys and Blessings.' We look forward to each and every paper to bring good news, great articles and listings of upcoming events. Most of all, it helps us to keep in touch with our rich Slovenian heritage, culture and (in my mother's case) beloved homeland. Thank you for your continued work and loyalty to such a worthwhile 'gift' to our Slovenian community. Best wishes to all of you for a Blessed and Joy-filled Christmas and a Happy and Healthy New year. (signed) Ani and Helen Hočevar."

In Memory

Thanks to Jacquelyn Delost of Wickliffe, Ohio who renewed her subscription and added a \$40.00 donation in memory of Joseph and Margaret Delost (father and mother), and Tony and Mary Delost (uncle and aunt).

Newspaper Schedule

The American Home will continue to print three times a month.

In January, the American Home will be printed on Jan. 4, 11, and 18.

In February, the American Home will be printed on Feb. 1, 8, and 15.

Merry Christmas & Happy New Year

Vesele božične praznike
in srečno novo leto

St. Joseph Lodge # 169



Advantages of Being Over 65

Kidnappers are not very interested in you.

In a hostage situation you are likely to be released first.

No one expects you to run into a burning building.

People call at 10 a.m. and ask, "Did I wake you?"

People no longer view you as a hypochondriac.

There is nothing left to learn the hard way.

Things you buy now won't wear out.

You can eat dinner at 4 p.m.

You enjoy hearing about other people's operations.

You have a party and the neighbors don't even know.

You quit trying to hold your stomach in, no matter who walks into the room.

You sing along with the elevator music.

Your investment in health insurance is finally beginning to pay off.

Your joints are more accurate meteorologists than the National Weather Service.

Your secrets are safe with your friends because they can't remember them either.

Thanks to Emma Pogacar for this bit of humor.

LAVRISHA

216-391-0035

Construction & Repair Services

Rokodelec Contractor

New Subscription Campaign

American Home benefactor will again pay \$15.00 toward any NEW subscription. The American Home will add \$5.00, and the new reader need only contribute \$15.00.

The campaign is limited to the first 30 respondents. So far, 26 new readers signed up. Campaign ends on Dec. 30.

Send \$15.00 for every new subscription to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627.

Remember subscriptions make wonderful Christmas gifts. The recipient will recall your generosity all year through each time the American Home arrives in their mailbox.

An American Home gift subscription is also a good way to perpetuate your wonderful Slovenian heritage. There are many Slovenian-Americans who have no knowledge of their Slovenian roots. The American Home is an excellent way to transmit that information.

Be sure to include the recipient's name and address.

Special International Christmas With Mario

on WKTX - 830 AM

on Christmas Day, Dec. 25

from 2 p.m. until 5 p.m.



Best Wishes for a
Blessed Christmas and a
Happy New Year

SUNSET INDUSTRIES, INC.

EUCLID, OHIO

PATRIOT MECHANICAL

Heating – Cooling

*Season's
Blessings*

Plumbing

SENIOR DISCOUNT

Jerry Allen – Paul Skale

440 637-4431 – 440 341-1128

\$35.00 Service Call



Seasons Greetings

We Wish You and Yours
A Happy Healthy New Year
The Board of Directors

The Slovenian National Home
6409 / 6417 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103 216-361-5115
Hall For All Occasions



***Veseli Božič ter srečno
in zdravo novo leto!***

**A Merry and Blessed
Christmas and a Happy,
Healthy New Year!**

TO ONE AND ALL FROM THE
**Slovenian Cultural Garden
Association**

Cleveland, Ohio

***Merry Christmas & Happy New Year
— Visit Us Soon —***

KATHERINE'S
FAMILY
RESTAURANT



— We Are Open from 6 a.m. to 8:30 p.m. —

— SEVEN DAYS A WEEK —

— SERVING BREAKFAST, LUNCH AND DINNER —

Mary Vesel Family

Phone: 243-7373

7533 Pearl Rd., Middleburg Hts, Ohio

Concert of Sacred Songs

The St. Vitus Christmas Choir will perform its annual "Concert of Sacred Songs" on Saturday, Dec. 30 in St. Vitus Church, 6019 Lausche Avenue, Cleveland at 5:30 p.m., which follows the 4 p.m. Mass.

The choir consists of nearly 60 singers who are able to sing in multiple languages of English, Slovenian, Latin, and Italian.

The St. Vitus Christmas Choir is under the direction of John Srsen. Accompanying the choir will be string musicians (violin, viola, and cello) as well as the organist who will play the church's historic Holtkamp organ.

The St. Vitus Christmas Choir has been presenting the "Concert of Sacred Songs" for more than 25 years. Compositions such as "Hallelujah Chorus," "And The Glory," and "Glory to God," "Ave Maria," "Bozji Nam je Rojen Sin" (Born Unto Us Is His Son) (composed by Ivan Zupan, "Polnočni Zvon" (The Midnight Bell) (composed by Fr. Bricelj) are some of the more familiar songs that have been performed in past concerts.

The concert is free with free-will offering. A social will follow the concert in the parish auditorium. Light food and refreshments will be provided as well as secured parking.

St. Vitus church is located one block of East 61st Street and St. Clair Avenue and is easily acceptable off E. 55th exit of I-90.

A professional recording by the St. Vitus Christmas Choir is available in cassette or CD formats. It is titled "Sveta Noč," (Holy Night). Interested persons may contact Mrs. JoAnne Celestina at (216) 486-1973 or mail \$10 (cassette) or \$15 (CD) to J. Celestina, 2010 E. 233 St., Euclid, OH 44117.

--Stane Kuhar

Blessed is the season which
engages the whole world in
a conspiracy of love.

***Merry Christmas and
Happy New Year***

Zeliva vsem prijateljem in znancem
Blagoslovljen Božič, ter zdravo in srečno Novo leto 2007

Ivica Mavsar

Cleveland, Ohio

***Vesele božične praznike in
srečno Novo leto vsem prijateljem
in znancem želim***

Ani, Helen and Tom Hočevar

31849 White Road

Willoughby Hills, OH 44092

***Vsem sorodnikom, prijateljem
ter znancem iz srca želiva
vesele božične praznike
in veselo ter zdravo leto***

Milan in Blažena Rihtar



***Merry Christmas and
Happy New Year***

St. Clair Pensioners

State Representative

KENNY YUKO

***wishes You Happy Holidays and
a Healthy New Year!***



Your Slovenian Representative

Paid for by the Friends of Kenny Yuko

Pamela J. Yuko, Treasurer, 479 Pierson Dr., Richmond Heights, Ohio 44143

Fantje na vasi

Proudly presents its latest CD

Laudate Dominum

Praise the Lord

Selections of Sacred & Classical Songs

Oče Nas, Pie Jesu, Canon in D, Panis Angelicus, Marija Pomagaj, Bring Him Home and 13 more selections sung in English, Latin and Slovenian with narration

CD's may be ordered by contacting Tony Hauptman at (440) 446-9202, via email at tvhauptman@yahoo.com or purchased at St. Vitus or St. Mary's Church, Patria Foods or the National Cleveland Style Polka Hall of Fame

Cost \$15 each; please add \$2 for shipping and handling.

Also available "Iz Srca" ("From the Heart") a collection of Slovenian folk songs



– Vesti iz Slovenije –

Duhovnik Jože Černe nenadno umrl v Los Angelesu – Nekaj časa služil v Clevelandu – Vse podrobnosti ob tem poročanju še niso na razpolago

Msgr. Franci Petrič, odgovorni urednik tednika *Družina* v Ljubljani in hkrati naš dober znanec, nam je v e-mailu potrdil, da je duhovnik g. Jože Černe mrtev. G. Černe, ki je služil nekaj časa v Clevelandu, je imel številne prijatelje in znance v tem mestu, v zadnjem času, po vrnitvi v Slovenijo, pa je bil župnik pri Sv. Petru v Ljubljani. Rad je potoval in je tudi vodil več skupin na potovanja, tudi v Sveto deželo.

Kakor nam je potrdil msgr. Petrič, je bil g. Černe najden 11. decembra popoldne ob 3.15 v svoji hotelski sobi v mestu Los Angeles, to ko je v sobo prišla sobarica. Pisal je, da truplo ni kazalo znakov nasilja – g. Černe naj bi bil star le 42 let –, da pa v Ljubljani še čakajo na policijsko poročilo oziroma na izid obdukcije iz Los Angelesa. Ko bo izšla naslednja AD 4. januarja 2007, upamo in pričakujemo, da bo mogoče posredovati več konkretnjših podatkov.

Torontski nadškof kardinal Alojzij Ambrožič baje gre v pokoj

Kmlau pred zaključitvijo redakcije smo dobili telefonski klic od s. Elizabete iz severne Minnesote, ki je aktivna pri Baragovi zadevi, da je papež Benedikt XVI. sprejel prošnjo torontskega nadškofa kardinala Alojzija Ambrožiča za upokojitev. Kardinal Ambrožič bo prihodnji mesec imel svoj 77. rojstni dan, tako da je po pravilih že pred skoro dvema letoma podal obvezno prošnjo za upokojitev takratnemu papežu Janezu Pavlu II. Po veljavnih pravilih bo mogel

kardinal Ambrožič ostati kot eden volivcev novega papeža – če bi do te potrebe prišlo – še tri leta, torej do svojega 80. rojstnega dne.

Drugi kardinal slovenskega rodu, bivši ljubljanski nadškof in metropolit dr. Franc Rode, ki sedaj služi na izredno visokem mestu v Vatikanu, ima 73 let, rojen je bil septembra 1934.

Dokončna potrditev o upokojitvi kardinala Ambrožiča bo tudi morala čakati na našo naslednjo številko, kajti je bilo treba redakcijo zaključiti za natis in dostavo te številke že pred božičem, to posebej zaradi težav, ki jih je za mnoge naše naročnike utrpela naša prejšnja številka. Na pošti so se izgovarjali zaradi preobilice paketov in druge pošte in premalo uslužbencev v tej božični sezoni.

Po burni razpravi v Državnem zboru Janez Drobnič (NSi) razrešen

Premier Janez Janša je uspel v svoji odločitvi za zamenjavo svojega ministra za delo, družino in socialne zadeve, to kljub temu, da Drobnič ni hotel odstopiti. Zadeva je prišla pred Državni zbor in je nastala burna razprava, izid pa je bil pričakovan: Drobničovo razrešitev je podprlo kar 59 poslancev, za njega je glasovalo le 7.

Zadnja stvar za Janšo je bila Drobničovo početje v zvezi s strategijo za povečanje rodnosti. V svojem nastopu je Janša rekel, da "čeprav je minister vedel, da se je koalicija na začetku mandata dogovorila, da se te teme ne dotika," jo je Drobnič samovoljno dal v javnost kot projekt svojega ministrstva in tako tudi vlade. To je pa bilo nedopustno za vlado in za Janšo.

Iz Clevelanda in okolice

Vsem našim zvestim naročnikom, bralkam in bralcem povsod po Združenih državah in Kanadi ter po vsem svetu in še vsem našim dopisnikom in drugim sodelavcem želimo vsi pri Ameriški Domovini vesele božične praznike in srečno ter zdravja polno leto 2007!

Novi grobovi

FRANK MIHELIN

Umrli je 87 let stari Frank Mihelin, lastnik Mihelin Travel na St. Clair Ave., vdovec po Marthi, roj. Vranesic, oče Nede (že pok.), Christine Mihelin-Kos in Edwarda, 6-krat stari oče. Pogreb je bil 18. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Gregorija Velikega v S. Euclidu s pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin Hospice of the Western Reserve, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119 ali Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Olga Trinko

Umrli je 79 let stara Olga Trinko, rojena Sivic, vdova po Johnu, mati Trudie, Jerryja in Johna (pok.), 1-krat stara mati, sestra Anthonyja in Mimi Kehoe (oba že pok.). Pogreb je bil 15. decembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Jean Samsa

Umrli je 89 let stara Jean Samsa, rojena Leskovec, vdova po Johnu st., mati Laure Jean Mills, Ronald in že pok. Johna ml., 7-krat stara mati, 3-krat prastara mati, draga prijateljica Jacka Susel. Pogreb je danes, 21. dec., v oskrbi Želetovega zavoda, kjer bodo tudi pogrebni obredi, sledil bo pokop na Vernih duš pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119, kjer je pokojna zadnji čas tudi stanovala.

(DALJE na str. 17)

Škof Lennon pri sv. Vidu—

Novi clevelandski škof Richard Lennon bo imel svoj prvi pastoralni obisk pri sv. Vidu to soboto, 23. dec., pri sv. maši ob 4h pop. Škof želi, da bo obisk skromen, želi pa tudi osebni pogovor z župnikom in srečanje z verniki takoj po sv. maši. Farani in drugi rojaki vabljeni k udeležbi.

Prihodnjič v letu 2007—

To je zadnja številka AD v letošnjem letu, naslednja številka bo izšla v četrtek, 4. januarja, s katero bomo tudi začeli naše 109. leto.

Zajtrk s palačinkami—

Gotovo imate že koledarje za leto 2007. Zaznamujte nedeljo, 7. januarja, za zajtrk s palačinkami, ki ga bo imela Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti v novi dvorani med 8.30 in 12. opoldne. Vsi lepo vabljeni!

Podpora dobrotnikov AD—

Frances Kurilich Reichelderfer iz Los Angelesa je poklonila \$300, to v spomin njene mati, Jean Kurilich. Klub upokojencev Slovenske pristave je podaril \$50. Belokranjski klub je daroval \$100. Isto vsoto je podaril naš prijatelj John Dejak. Oltarno društvo fare sv. Vida je poklonilo \$70. St. Vitus Alumni klub je daroval \$50. Slovenska šola pri sv. Vidu je nam poslala \$100. Ga. Mary Urbančic iz Euclida je podarila \$50. Jože in Flora Jenko iz Euclida sta darovala \$20, v spomin njunih staršev. Ga. Susan Giagzoglou iz Wiloughbyja, O. je darovala \$50, v imenu njenega očeta Naceta Omahen. Julka Zalar z Richmond Hts., O., je darovala \$20, v spomin na moža Franka. Amalija Gregorc, tudi z Richmond Hts., je prav tako darovala \$20. Najlepa hvala vsem!



POLITIKA

KARAVANA PREBRISANIH – Pred nedavnim je na povabilo evropskega komisarja za pravosodje, svobodo in varnost obiskala Bruselj Karavana t. i. "izbrisanih". Gre za tiste prebivalce Slovenije, ki se ob osamosvojitvi države niso hoteli dokončno opredeliti za slovenske državljane in so tako ostala brez tega državljanstva – zdaj bi pa prav radi postali oziroma bili smatrani za državljane. Zdej se ti nezadovoljneži sklicujejo na Evropsko unijo in druge mednarodne ustanove, ki se brigajo za človečanske pravice itd. Na fotografiji so štirje teh, drugi z leve je Aleksander Todorović, ki naj bi bil eden glavnih predstavnikov te skupine. Ta je na gornji tiskovni konferenci povedal, da so v Bruslju naleteli na ugodno razpoloženje in da jim je celo bilo obljubljeno, da če zadeva v Sloveniji ne bo razrešena pravilno, njih bruseljski poslušalci bodo intervenirali pri ustreznih institucijah Evropske unije, da Slovenija ne bo smela predsedovati EU v prvi polovici leta 2008. Dejstvo, da ima Slovenija trenutno težave tudi s svojo romsko skupnostjo, je "izbrisanim" prineslo le nekaj več pozornosti.

Bog nam pošilja Odrešenika

O božiču se vsako leto spominjamo in v veri doživljamo zgodovinski dogodek, ko se je večna Beseda učlovečila. Bog je tako ljubil svet, da je prišel med nas, človeka je povezal s Stvarnikom in zemljo z nebesi. Gospodar vsega je prišel k nam kot Odrešenik in nam je prinesel mir, srečo, luč, svobodo, spravo in ljubezen, zato nas vstopni spev pri polnočnici vabi k veselju: "Veselimo se vsi v Gospodu. Nocoj se nam je rodil Zveličar, z njim prihaja pravi mir na svet." Vendar pa mi doživljamo božič v drugačnih razmerah. V naši bližini in po nekaterih krajih sveta divja vojna, v mnoga srca sta se naselila strah in nemir, med ljudmi je veliko nasprotovanja, sumničenja, nerazumevanja, laži in žal tudi sovraštva; nekateri se prepuščajo črnogledosti, ravnodušju in celo obupu. Kljub temu, da doživljamo takšne čase, se moramo zavedati, da je Kristus naš edini Odrešenik.

Če bi bolj potrebovali vednost, bi nam Bog poslal vzgojitelja, če bi bolj potrebovali denar, bi nam poslal bogataša, če bi bolj potrebovali napredek, bi nam poslal znanstvenika, a ker najbolj potrebujemo odpuščanja, nam je poslal Odrešenika.

Da bo zavladal mir na zemlji in med narodi, moramo najprej priti do miru z Bogom. Kdor se ne zmeni za Boga in ne išče luči v njegovih zapovedih in v božji besedi, kdor sam sebi postavlja življenjske zakone, prinaša nemir vase in v medčloveške odnose. Prav gotovo je greh najgloblji vzrok različnih nemirov, sporov in vojn. Kristus nam je prinesel in s svojim odrešenjem zaslužil spravo in mir: spravo z Bogom, s seboj in s sočlovekom. Pri spravi pa mora človek tudi sam sodelovati. Žal je med ljudmi prav danes premalo pripravljenosti za sodelovanje z Bogom.

Pri svojem odrešenjskem delu se je Kristus zavzemal za uboge in neboljane, za grešne, bolne in trpeče, za begunce in preganjane, prav posebno skrb in ljubezen pa je posvečal otrokom. K nam je prišel v podobi otroka. Govoril je: "Kdor sprejme katerega izmed takih otrok v mojem imenu, mene sprejme" (Mr 9,37). Kjer ni spoštovanja in ljubezni do otrok, do življenja, tam ni božiča. Otroci so sreča, bogastvo in božji dar staršem, narodu in Cerkvi. Za svojo vzgojo in rast potrebujejo zavetje, človeško toplino in gotovost. Imeti otroka, imeti več otrok pomeni pogosto socialno nazadovanje, neredko celo posmehovanje. Ta napačna in protiživljenjska miselnost se kaže prav v posebno velikem številu splavov. Žalujemo za žrtvami, ki so padle v vojni, ne žalujemo pa za nedolžnimi, nerojenimi otroki, ki so dan za dnem žrtve človekove stiske, sebičnosti in ne spoštovanja svetosti življenja.

Kristjani smo poklicani, da se po Jezusovem zgledu in z njegovo pomočjo postavimo po robu takemu protiživljenjskemu razpoloženju z odločitvijo za življenje.

Novorojeni Odrešenik je Emanuel – Bog z nami. To je za nas veliko upanje.

Voščim v imenu slovenskih škofov blagoslovljen božič in v Bogu srečno novo leto.

Koprski škof METOD PIRIH v božični številki tednika Družina za leto 1992

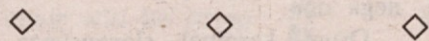
ROJAKI IN ROJAKINJE V KANADI

piše ANICA RESNIK

NAŠE ŽIVLJENJE ...

TORONTO, Kanada – V oktobru po Zahvalni nedelji in tradicionalnih vinskih trgatvah na naših letoviščih se narava odene v jesensko lepoto. Hladni vetrovi osipajo listje z drevesnih vej, po vrtovih zadnje cvetje umira in vrtnice otrešajo svoje dišeče šopke. Po hišah že bolj skrbno zapiramo okna, poiščemo jopice in dolge rokave...Vsak dan sonce pozneje vzhaja in nas zvečer zgodaj zapušča.

Takrat se naše družabno življenje nadaljuje v dvoranah in društvenih prostorih z novimi programi in prireditvami.



Letos 14. oktobra je to sezono začel odbor starostnega doma Lipa z banketom v dvorani Brezmadežne. Denarna sredstva so vedno potrebna za vzdrževanje te važne in potrebne slovenske ustanove, da si ohrani dobro ime za svoje karitativno delo.

1. in 2. novembra smo v naših cerkvah praznovali dan Vseh svetih in Vernih duš, obiskali grobove svojih dragih na torontskih pokopališčih, molili za njihov večni mir in prižigali svečo ob šopku svežih krizantem.

Angleška in ameriška tradicija praznovanja svetih – Halloween – odriva krščanski pomen teh dni, pravtako asimilacija in pluralna družba.

5. novembra je Klub starejših žena (Senior's Club) v Domu Lipa priredil vsakoletni bazar, z lepim uspehom. S prodajo čez leto izdelanih ročnih del, peciva, darov in srečk za žrebanje so za Dom Lipa zbrale in darovale \$11,000, v tej vsoti je všteti \$800 od delne prodaje zbirke foto-

grafskih slik, ki jo je pokojni Zvone Hrastnik podaril Domu Lipa.

Isto nedeljsko popoldne smo hiteli v dvorano Brezmadežne na dobrodelni koncert – Talent Show – v pomoč Viktorijinemu skladu (Victoria Fund), ki finančno pomaga slovenskim družinam telesno in duševno prizadetih otrok za kritje pripomočkov in dodatne terapije, ki jih OWIP in druge agencije ne krijejo.

Ta akcija obstoja že več let. Uspeh je odvisen od radodarnosti plemenitih src.

V prostorni dvorani je skoraj zmanjkalo sedežev. Poslušali smo glasbenike: pianiste Brian Gracie, Tanya Krošel, Andy Pahulje, Yiena Tchernij, harmonikarje Vida Godina, Lydia Huber, Daniel Pezdirc, Martin Pušič, Janez Smrekar, duet Matija Lebar in Erik Marinko, ki so nastopili solo ali spremljali pevce in plesalke.

Po kanadski himni in slovenski Zdravici je solistka Ani Sluga začela program s priljubljeno pesmijo ABBA skupine "I Have a Dream". Program so izpolnile pevke solistke Kristina Križan, Millie Muhič, Margaret Adamič, solist Danilo Vovk, plesalke (balet, jazz) Sara Hull, Diana Končan, Mackenzie Smrekar, pevska skupina Novi rod, družina Končan. Mehko odsko osvetljava je ustvaril Marjan Resnik. Program sta vodila Jožko Ovčjak in Rosie Stodulski.

Vsi ti mladi umetniki in umetnice v družbi po-

sebne gostinje operne pevke Margarete Adamič so se predstavili s klasično, ljudsko in moderno glasbo, pesmijo in plesom, kar že dolgo ali morda nikdar nismo še občudovali na naših odrih.

Hvala gospe Mileni Soršak in njenim sodelavcem – Danilo in Helena Volk, Ani Sluga, Martin Pušič – ki so s tem koncertom po dolgem času v naši skupnosti spet zbrali in dali mladim talentom priliko nastopa, obenem pa dokazali, da moremo doseči velike uspehe s skupnim delom in idealizmom. Naj ta nova oblika kulturnega ustvarjanja postane nova tradicija na naših odrih!

12. novembra je vokalna skupina Plamen pripravila koncert za svoje petnajstletnico v dvorani Brezmadežne, katerega je posebni gost iz Slovenije Mito Trefalt s svojim komičnim nastopom v vlogi Košnikovega ata še bolj poživljal.

V programu beremo: "...Leta 1991 so se štiri mlade Slovenke srečale z znano slovensko pevko Marijo Ahačič Pollak z namenom, da ustanovijo deklško pevsko skupino. Ime Plamen naj pomeni njihovo ljubezen do slovenske kulture in pesmi, ki naj se z njihovim delom ohranja v novih rodovih v Kanadi. Danes šteje skupina deset pevk, ki so večina že poročene

(DALJE na str. 15)

V BLAG SPOMIN OB 17. OBLETNICI



Franka Kastigar
ki je umrl 25. dec. 1989

Že sedemnajsto leto je minilo, odkar Te več med nami ni, a misel nate še vsaki čas bedi.

Žaluoja družina

Euclid, Ohio, 21. decembra 2006.

V BLAG SPOMIN

1. OBLETNICE SMRTI
NAŠEGA LJUBLJENEGA
MOŽA, OČETA
IN STAREGA OČETA



ŠTEFAN VESEL
Umrl 9. december 2005

Žaluojači ostali:

Žena: ANGELA
Sin: ŠTEFAN
Hčerka: ANGELA CROSS
z družinama

Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO – AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

Vesele božične praznike in srečno Novo leto 2007

VOŠČI

Tabor - D.S.P.B., Cleveland

Vsem prijateljem in znancem
želimo prav vesele božične
praznike in srečno Novo leto 2007!

Olga Kalar in Tony z družino

6369 Meadowbrook Dr.
Mentor, OH 44060

Z Ameriško Domovino ste vedno na
tekočem z dogajanjem v slovenskem svetu

It's Time for your eye exam!

J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists
Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185th St. Eye Glasses
Cleveland, OH 44119 Repaired
Tel.: (216) 531-7933 (34)

SPOMINJAMO SE TE



Karl Klesin

6. oktobra 1913 – 30. decembra 2002

NAŠ DRAGI MOŽ, ATA IN STARI ATA:
OB ČETRTE OBLETNICE
TVOJEGA ODHODA OD NAS
SE TE SPOMINJAMO
NE Z JOKOM IN ŽALOSTJO
TEMVEČ S HVALEŽNOSTJO,
DA SI TAKO DOLGO PREBIVAL MED NAMI,
BIL NAŠ POMOČNIK IN PRIJATELJ,
VARUH IN ZAVETNIK.
ČETUDI TE POGREŠAMO,
SE VDANI V BOŽJO VOLJO
SPOMINJAMO VSEH LEPIH
IN VESELIH DNI, DOKLER
NE PRIDEMO K TEBI V BOŽJE KRALJESTVO.

Ljubeča žena Helena,
sinovi: Karl, Jože in Marko,
hčere: Marijana, Heleni Visinski in Dorothy Stoehrer;
zeta: Jože Visinski in Mike Stoehrer; snaha Marija
vnuki in vnukinji: Joško, Daniella, Karl,
Alexandra, Thomas in Simona

DECEMBER, 2006

NAŠE ŽIVLJENJE

(nadaljevanje s str. 14)

in mlade mamice. Iz različnih strani Velikega Toronta se zbirajo k skupnim vajam, kjer jih je v petnajstih letih oblikovala (glasbeno) Marija Ahačič. Prvič so nastopile l. 1991 na slavnostni akademiji praznovanja samostojne slovenske države.

S pesmijo so dekleta spremljale mnoge prireditve in slavnosti v torontski skupnosti. Skupina je trikrat prepevala v Sloveniji in l. 2003 v Avstraliji. L. 2000 je za skupino pomemben nastop v kanadskem parlamentu, kjer se je v uradnem kanadskem poslopiju prvič slišala slovenska pesem. Nastopale so za slovensko, kanadsko in avstrijsko televizijo.

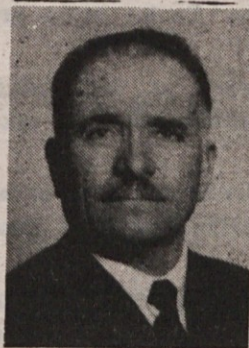
Njihov repertoar obsega slovenske ljudske in umetne pesmi. Prepevajo kanadske ljudske in sodobne afriške duhovne pesmi. Mnogo pesmi je voditeljica Marija Ahačič prav za Plamen priredila. Prepevajo v slovenskem, angleškem, francoskem, latinskem in svahili jeziku.

S pesmijo Kje so tiste stezice so nas pevke popeljale v skupino slovenskih ljudskih popevk in celo tradicionalno slovensko pesem Žabe so zapele. V skupini angleških v slovenščino prevedenih pesmi sta izstopali "The

(DALJE na str. 17)

V BLAG SPOMIN

OB 24. OBLETNICI
SMRTI NAŠEGA
DRAGEGA OČETA



Alojzij Zupančič

ki je umrl 27. dec. 1982.

Štiriindvajset let je že minilo,
odkar Te več med nami ni.
V naših srcih še živiš, in boš
živel do konca naših dni.

Žalujoci:

Andrej in Lojze – sinova
Marija Sever – hči
ter ostalo sorodstvo tu
in v Sloveniji.

Euclid, Ohio, 21. decembra 2006.

Milosti polne božične praznike
in vso srečo v novem letu
želimo vsem prijateljem in znancem
Zalka Likozar
Martin, Kati in Paulina z družinami.
in mama Ivana Hirschegger

MILOSTI POLNE BOŽIČNE PRAZNIKE!
ZDRAVJA, SREČE IN BLAGOSLOVA
V NOVEM LETU 2007

ISKRENO ŽELI

DRUŠTVO S.P.B. (VESTNIK)



Vsem znancem in prijateljem
voščimo vesele božične
praznike in srečno ter zdravo
Novo leto 2007!

Janez, Tone, Jože
in Marija Žakelj



Blagoslovljene božične praznike
in srečno Novo leto 2007 želiva
vsem prijateljem in znancem!

Rudi in Joži Merc

Euclid, Ohio

Vesele božične praznike
in srečno Novo leto želi

Družina Marija Lavriša

Sprememba naslova

Ko se selite, trajno ali začasno, ste lepo naprošeni, da naši pisarni posredujete tako Vaš novi naslov kakor sedanji oz. stari. To omogoča, da boste brez prekinitve dobivali naš list.

Nov naslov

Datum začetka: _____

Vaše ime: _____

Naslov: _____

Star (dosedanji) naslov

Slovesnost v spomin na primorske padalce

"Takih domoljubov nisem srečal po vsem svetu"

Škrbina – Pred spominsko ploščo na Fakinovi domačiji v Škrbini je bila 10. novembra tradicionalna svečanost v spomin na primorske padalce, ki so jih Britanci med drugo svetovno vojno iz Afrike poslali kot radiotelegrafiste in diverzante za sovražnikove linije na slovensko ozemlje. Tu so se skoraj vsi pridružili partizanom, a jih je Oznava v svoji revolucionarni logiki kmalu prištela med sovražne agente in jih več tudi likvidirala.

Na slovesnosti v Škrbini, pred katero je vojaški duhovnik Milan Pregelj v domači cerkvi daroval sveto mašo za vse umrle za domovino, se je v sončnem, a mrzlem dopoldnevu zbralo veliko

ljudi, pa tudi uglednih gostov, med katerimi so bili tudi ameriški, britanski in nizozemski veleposlanik. V oči je bodla še popolna odsotnost predstavnikov slovenske države, če izvzamemo vojaško častno stražo.

Na zadnjih volitvah potrjeni komenski župan Uroš Slamič se je v uvodnem nagovoru poklonil mladim fantom, za katerimi se je v času slepe ideologije izgubila vsaka sled. Še vedno ni odgovora na vprašanje, zakaj so morali umreti in kje so pokopani, je poudaril Slamič.

Ne gre za iskanje krivcev, gre za izraz zahvale, ki smo ga dolžni ljudem, ki so svoje domoljubje plačali z najvišjo ceno. Treba je gojiti željo po

resnici, tovrstne svečanosti morajo zveneti tudi kot poziv, da pomaga-mo resnici na dan, je sklenil razmišljanje župan.

Eden izmed treh še živih padalcev, Ciril Kobal, je opozoril na izredni mladostniški žar domoljubja, ki je mlade iz Afrike gнал domov v boj za svobodo, tedanje oblasti pa so jih sprejele z nezaupanjem.

Kobal je nato v grobni tišini prisotnih navedel podatke o padlih in izgnanih, ob koncu pa je spomnil na pozornost, ki jo je do padalcev izkazala država, ko je predsednik Kučan leta 1999 podelil vsem padalcem častni znak Republike Slovenije.

Predstavniki vodstva borčevske organizacije, nekdanji veleposlanik v Rimu Marko Kosin, je oživil spomin na čase, ko so se Primorci plebiscitarno odločali za boj proti okupatorju. Kritično

pa je pripomnil, da bi ob pojavu padalcev in prekomorcev ne smeli ožiti spomin le na krivične smrti nekaterih.

Nikdar ne pozabimo na žrtev teh soborcev, ki so postavili tudi temeljni kamen za današnjo neodvisnost Slovenije, je v slovensčini in zelo dobro izgovorjavo podčrtal v svojem pozdravu ameriški veleposlanik Thomas Ro-bertson.

Prav tako v zavirljivi slovensčini je pozdravil britanski veleposlanik Tim Simmons, ki je spomnil na uspešno sodelovanje med Veliko Britanijo in Slovenci v boju proti nacifašizmu, poleg tega pa je ponosno dejal, da je udeležba pri proslavi v Škrbini na seznamu uradnih letnih obveznosti britanskega veleposlaništva.

V Trstu živeči upokojeni angleški častnik in časnikar ter glavni pobudnik slovesnosti v Škrbini John Earle je v govoru – spet v lepi slovensčini – z občudovanjem pripovedoval o padalcih in o tistih časih, ko se je slovenski narod uprl nacifašizmu.

Gradili so družbo miru, ki smo jo sicer pri nas dosegli, marsikje v svetu pa še ne, se je zamislil Earle in dodal, da so padalci svetel zgled

idealizma in poštenosti, ki sta lahko še danes v poduk.

"Takih domoljubov nisem srečal po vsem svetu," je svoj krajši pozdrav končal nekdanji član ameriške misije v Sloveniji Bob Plan, ki tudi živi v Trstu.

Že dan pred slovesnostjo v Škrbini je bilo v Kulturnem domu v Komnu javno srečanje z nekdanjim padalcem in partizanom Stanislavom Simčičem, ki je avgusta, za svojo 90-letnico, v samozaložbi izdal knjigo spominov *Mojih 90 let*.

O avtorju in knjigi sta spregovorila župan Uroš Slamič in časnikar Ivo Jevnikar, sam jubilat pa je z zavirljivo dobrim spominom in živahnostjo lepemu številu udeležencev obnovil svojo življenjsko pot in junaško ter tragično zgodbo padalcev. MR

Novi list, Trst, 16.11.2006

V ljubeč spomin in zahvalo

Užaloščeni, a vdani v božjo voljo, naznanjamo, da nas je 13. septembra 2006 nenadoma zapustila naša ljuba mama, stara in prastara mama



Agnes (Neža) Jerin

Pokojna je bila rojena 17. aprila 1911 v vasi Golice Zgornji Tuhinj. V Ameriko je prišla leta 1949.

Pogreb je bil iz Želetovega pogrebnege zavoda v soboto, 16. septembra, v cerkev Marije Vnebovzete, nato s pokopom na pokopališču Vernih duš na Chardonu, Ohio.

Iskreno se zahvaljujemo častitemu g. John Kumšetu za molitve rožnega venca skupno s članicami Oltarnega društva, za obred v pogrebem zavodu, za sv. mašo in ganljiv nagovor v cerkvi ter za spremstvo in molitve na pokopališču. Enaka hvala gre prisotnim duhovnikom čč. gg. J. Božnar in V. Cimperman.

Topla zahvala Anici Nemec za molitve v imenu društva Sv. Jožefa št. 169 KSKJ. Prav pristrčna hvala osebju Želetovega pogrebnege zavoda za vso naklonjenost in tako sočutno vodstvo pogreba ob tej težki uri.

Zelo smo hvaležni cerkvenemu zboru in gostom, ki so se mu pridružili, za tako ubrano petje med sv. mašo. Posebna hvala pevkam ob krsti na pokopališču za tako ganljivo pesem.

Iz srca smo hvaležni vsem, ki so se prišli posloviti od pokojne v tako lepem številu, za velikodušne darove za sv. maše in vse dobre namene, za izraze sožalja in za lepo cvetje; za udeležbo pri sv. maši in spremstvo naše drage prav do groba. Bov Vam vsem obilno poplačaj za vse. Toplo zahvalo naj prejme Ameriške Domovina za objavo smrti. Hvaležni smo tudi Radijski družini in Tone Ovseniku za objavo in žalostnike na svojih oddajah.

Posebna hvala Milki, Mari in Anici in vsem strežnicam za okusno pripravljeno kosilo in hitro postrežbo. Hvala pa tudi vsem za toliko dobrega peciva. Naj Vam ljubi Bog povrne.

Poslali smo vsem zahvalne kartice, če je pa kdo po pomoti ni prejel, pa prav njemu velja za naša zahvala.

Ljuba mama, stara mama in prastara mama, naj Ti bo lahka ameriška zemlja. Duša Tvoja naj v nebesih raj uživa in Ti prosi za nas, da se nekoč združimo v nebesih.

Žalujoci: hčere Julka Zalar, Pepca Hribar, Ivanka Pieronek (Frank, zet) in Mary Jerin (snaha), vnuki, vnukinje, pravnuki in pravnukinje



V BLAG SPOMIN

obletnice smrti naših dragih staršev

56. obletnice našega dragega očeta, starega in prastarega očeta



JOSEPH MIHEVC

ki je umrl 28. decembra 1950

Preteklo je 56 let že, ko hladna zemlja krije Te, zelo vsi smo Te ljubili, in prezgodaj izgubili.

Oba prosita za nas vse Boga, da življenje nam srečno dá, ko bomo tudi mi k Vam prišli, veselili bomo se vsi.

Žalujoci ostali:

Sylvia Plymesser – hčerka

vnuki in vnukinje ter ostali sorodniki.

24. obletnice smrti naše ljubljene matere, stare matere in prastare matere



ANTONIA MIHEVC

ki je umrla 29. dec. 1982.

Šrčno ljubljena nam mama, šla prezgodaj si od nas; dobra, skrbna si nam bila, vdano molimo za vas.

NAŠE ŽIVLJENJE

(nadaljevanje s str. 15)

Quaker Hymn" in "Over the Rainbow".

Zadnja pesem Slovenija (v angleškem prevodu Marije Ahačič) je zaključila uspešno kulturno prireditev, ki sta jo napovedovali Carmen Minard in Rosie Stodulski.

Po končanem programu je slovenski veleposlanik Tomaž Kunstelj v imenu slovenske države izročil priznanja voditeljici in pevkam za njihov prispevek k slovenski kulturi v Kanadi.

Za konec je sledilo še veselo srečanje pri mizi polne dobrot. ■

Novi grobovi

(nadaljevanje s str. 13)

Maria Rantasa

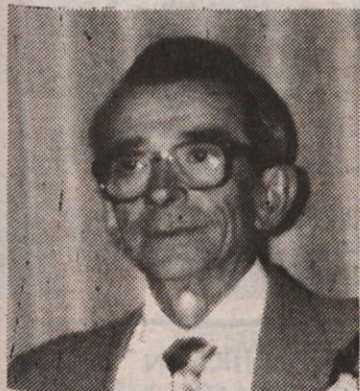
Umrta je 97 let stara Maria Rantasa, rojena Furst, vdova po Franku, mati Cecilije Švigelj in že pok. Fri-de Grčar, 9-krat stara mati, 16-krat prastara mati, sestra Anne Stouber in Francke Vidmar (obe že pok.). Pogreb je bil 22. novembra v oskrbi Cosicevega zavoda na Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin St. Vitus Church Building Fund, 6019 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103.

Louis J. Debeljak

Dne 16. decembra je na

V BLAG SPOMIN

ob sedmi obletnici smrti našega dobrega moža, ata in starega ata



Jože Smolič

ki je umrl 19. dec. 1999.

S cveticami Ti grob krasimo, in molimo za dušni mir, da enkrat srečno se združimo tam, kjer je večne sreče vir.

Žalujemo:

Žena Stefi
sinova Joe z ženo Sally
in Emil z ženo Margo
vnuki in vnukinje
ter ostalo sorodstvo
v Sloveniji

svojem domu umrl 93 let stari Louis J. Debeljak, vdovec po Alice, roj. Oberstar, oče Lynn in Dale-a, 2-krat stari oče, brat Josephine Polanc in Josepha (oba že pok.). Pogreb je bil 20. decembra v oskrbi Brickmanovega zavoda v Willoughbyju, kjer so bili tudi pogrebni obredi, sledil je pokop na Vernih duš pokopališču.

Christine Nestor

Umrta je 89 let stara Christine Nestor, rojena Erzen, vdova po Johnu, mati Gregoryja, 5-krat stara mati, 2-krat prastara mati, sestra Jennie Laurich in že pok. Olge Skodlar, zaposlena več kot 20 let kot knjižničarka v Euclidski javni knjižnici. Pogreb je bil 19. decembra v oskrbi Želetovega zavoda

s sv. mašo v cerkvi sv. Kistine s pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Lake County Humane Society, 7564 Tyler Blvd., Bldg. E., Mentor, O. 44060.

Leonard J. Gornik

Dne 2. decembra je umrl 83 let stari Leonard J. Gornik, vdovec po Olgi, roj. Poje, oče Leonarda, Kathryn in Larryja, 6-krat stari oče, 1-krat prastari oče, brat Esther Sterlekar ter že pok. Elmerja in Bernice Wohlgemuth. Pogreb je bil 8. decembra s sv. mašo v cerkvi Our Lady of Perpetual Help na Neff Rd. s pokopom na Vernih duš pokopališču.



**BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ
TER SREČNO IN ZDRAVO LETO
ŽELIJO VSEM
SLOVENSKIM ROJAKOM
IN LJUBITELJEM PRELEPIH
SLOVENSKIH PESMI**

Fantje na vasi

iz Clevelanda



*Vsem našim sorodnikom in prijateljem pristrčno
voščimo blagoslovljene božične praznike
in srečno novo leto.*

**družina Miro Odar
družina Andy Odar**

Vsem članom in prijateljem
želimo
blagoslovljene božične ter
srečne novoletne praznike!

**Klub upokojencev
Slovenske pristave**

SLOVENSKE DRUŽINE NA TIBBETS ROAD V KIRTLAND, OHIO

*voščijo svojim
sorodnikom,
prijateljem
in znancem*



**VESEL
BOŽIČ in
SREČNO
NOVO LETO**

**Stan, Denise Krulc
Joe, Mimi, Berta Marinko
Tone, Ludmila Skerl
Janez, Tončka Svigelj
Feliks, Ana, Breznikar
Jože, Lilliana Starck
Herman, Julija Miller
John, Carolann Leskovec
Jože, Vera Znidaršič
Tomaž, Meti Znidaršič**

Misijonska srečanja in pomenki

1597. Zopet je sestra smrt prišla na obisk ...

k misijonom in odpe-
ljala velikega dobrotnika
v večnost. Leta 1967. sta
prišla iz Argentine Frank
in Jelka Kuhel, ki sta se
hitro vključila v misijon-
sko delo, saj sta že tam
pomagala vedno, kadar je
bila potreba.

Tu sta pomagala pri
kosilu in na pikniku, že
pri pripravi in pri pos-
pravi. Zadnja leta sta se
pa počasi odmikala, ker
nista več zmogla. Frank
je še v avgustu slavil 95-
letnico življenja, a je bilo
že težko in vsak dan
težje. Veliko bolečin je
moral prenašati in konč-
no ga je Nebeški Oče po-
klical in mu bo najboljši
plačnik za vse delo, ki
ga je naredil v Njegovo
slavo.

Frank, hvala Ti za vse
delo, za vse skrbi, za
vso dobroto!



Misijonarka s. Bogdana
Kavčič, ki deluje v afri-
škem Burundiju, je prav
lepo opisala dva obiska
v *Misijonskih Obzorjih*,
ki sta vredna, da jih
malo obnovim. Prvi obisk
je bil g. Kerin in sprem-
ljevalka Barbara. S. Bog-
dana ju je pobrala na
letališču v Kigaliju in so
se s taksijem odpeljali v
mesto Rizo, kjer deluje
s. Bogdana. Z njima je
imela tri slovenske sv.
maše, kar je bilo zelo
vesela.

Drugi obisk je bil par
dni pozneje in se je us-
tavil koprski škof Metod
Pirih ter delegacija is
Slovenije.

Med temi je bil g. Da-
nilo Lisjak, novinar Peter,
ki je ravno tisti dan
praznoval 33. rojstni dan,
snemalec Jože, in g. Ma-

(DALJE na str. 19)



BRALCI!

Priporočajte naš list!

**SPOROČAJTE PRAVOČASNO O PRIHAJAJOČIH
PRIREDITVAH VAŠIH DRUŠTEV**



*Vesele Božične Praznike
in Srečno Novo Leto!*

**Lojze in Silva Lončar
in družina**

7783 Keystone Dr.,
Concord, OH 44077



*Vesele božične praznike
in srečno Novo leto*

želijo

**Dr. in ga. David Turk
in družina**

8572 Windsor Way,
Broadview Hts., Ohio 44147



*Vesel in blagoslovljen Bo ič ter
srečno in uspehov polno leto
obiskovalcem naših prireditev, našim
sotrudnikom in vsem Slovencem*

eli

Dramatsko društvo LILIJA

Cleveland, Ohio

*Vesele božične praznike
in srečno Novo leto
želi*

Marija Cugelj in družina

Cleveland, Ohio

*Vsem sorodnikom, prijateljem in
znancem želim vesele božične praznike
ter srečno in zdravo Novo leto*

FRANCE HREN

Cleveland, Ohio

*Vesele božične praznike
ter srečno in zdravo Novo leto
vsem prijateljem in znancem želiva*

Filip in Ida Oreš

Wickliffe, Ohio



*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Jože in Mili Lekan

Willoughby Hills, Ohio



**Veliko božjega blagoslova ob
božičnih praznikih in mnogo
uspehov v novem letu**

želi vsem rojakom

Štefka Jarem z družino

Concord, Ohio

*Vesele in blagoslovljene božične
praznike ter srečno, zdravo
Novo leto*

*želita vsem sorodnikom,
prijateljem in znancem*

Merry Christmas! Happy New Year!

Mara Cerar in Gary R. Hull

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!**



**Tony Vogel
in družina**

Euclid, Ohio

**Blagoslovljene božične praznike
in srečno Novo leto želi vsem
posebno pa še obiskovalcem
naših koncertov**

PEVSKI ZBOR KOROTAN

Obdarite svoje najdražje s Korotanovim DVD
"Pozdravljena Zemlja" – Po poteh mučencev
Naročila: 440-256-8993

Vsebinski dodatek: prevod govorov v angleščini.
To veliko delo nam poklanja naš dobrotnik
g. Pavle Borštnik.

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!**



Merry Christmas and Happy New Year!

**Stani, Matt Grdadolnik,
Družine Grdadolnik &
DiMare Family**

Euclid, Ohio

MSIP 1597

(nadaljevanje s str. 18)

tija iz koprškega Karitasa.

Prva njihova pot je bila v kapelico, kjer so imeli sv. mašo z škofom, katera je bila darovana za g. Česnika, ki je pred eno uro odšel h Gospodu.

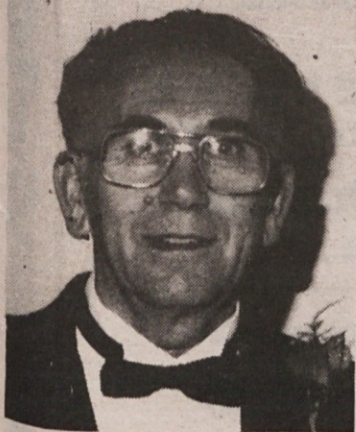
Čeprav je misel na smrt trpeča, je s. Bogdana z velikim veseljem prepevala "Veš, o Marija, moje veselje," nato je škof začel "K Tebi želim, moj Bog," kar je ta želja vedno večja in resnična.

Ko po obisku sestra moli v kapeli, čuti, da so še vedno navzoči njih glasovi, tako, da ji je kar toplo pri srcu. Zahvaljuje se vsem, posebno pa še g. škofu, da jim je posvetil toliko časa.

Piše, da med počitnicami imajo vedno kaj lepega. Tako so imeli tudi novo mašo domačina, pri kateri je sodelovala vsa župnija. Vse je bilo okrašeno, v mizarski delavnici so imeli gostijo za goste. Na gostijo so povabili tudi stare ženice, ki skoraj vsak dan beračijo, a zadnji mesec so ustanovile društvo in zdaj hodijo k bogatašem na delo, da si kaj zaslužijo, prihranek pa prinesejo k sestram spraviti.

V ljubeč in nepozaben spomin

ob četrti obletnici smrti našega dragega moža, ata in starega ata

**Frank Zalar**

ki ga je Bog nenadoma poklical k sebi
22. decembra 2002

V božjem miru Ti počivaj,
dragi, nepozabni nam;
v nebesih večno srečo uživaj,
v ljubezni Božji vekomaj.

Žalujoči:

žena: Julka
otroci: Frank, Edward, Stane,
Anica Kmetich z družinami
brata in sestra z družinami
v Sloveniji in ostalo sorodstvo v Ameriki in Kanadi

Sestre so jim govorile, da ni prav, da cele dneve poležavajo in beračijo in si same nič ne prislužijo. A ko je bilo darovanje za novomašnika, so tudi one v procesiji s kuverto v roki prišle k darovanju. To je bil dar uboge vdove.

Sestre so se tudi oblekle po afriško in v plesu prinesle svoj dar novomašniku: novo mašno knjigo za vsak dan in nedelje, ter kelih, ki so ga žirovske žene, klekljariče, naredile. Melodije, da bi v plesu šle do novomašnika, niso slišale, ker so bili tako vsi navdušeni, da so se tako

oblekle. Še enkrat hvala vsem za vse, tako je pisala s. Bogdana.



Naša božičnica bo na drugo nedeljo v januarju, ko bo med nami g. Jože Božnar, ki nam bo opisal njegovo pot k Sv. Jakobu v Compostelo, Španijo, kamor bo drugo leto vodil skupino na novo romanje.

Lepo ste vsi prijatelji misijonov vabljeni na nedeljo, 14. januarja, ob drugi uri pop. na to predavanje, ki bo v Slovenski sobi v naši novi župnijski dvorani. Verjetno bo to zelo zanimivo, saj

(DALJE na str. 20)

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto
Vsem prijateljem in znancem!*
Ivanka Matič z družino

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*
Hinko in Maria Zupancic
6704 Schaefer Ave., Cleveland

*Vesele in blagoslovljene božične praznike
in srečno novo leto!*
želijo prijateljem in znancem

**Rudi in Anica Knez
in družine**

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO**

Julka Zalar z družino

Richmond Heights, OH 44143

*Blagoslovljene božične praznike in
srečno, zdravo Novo leto želi vsem
sorodnikom, prijateljem in znancem*

**Marija Žakelj s hčerko in sinovi
z družinami**

St. Vitus Village, Apt. 202
6114 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103

*Vesele Božične Praznike in
Srečno Novo Leto!*



**Ansambel
Veseli Godci**

Vsem sorodnikom, prijateljem
in znancem, blagoslovljen božič
ter srečno Novo leto

želiva

ga. Mimi in sin Jože Cendol
Wickliffe, Ohio

*Vesele božične praznike in srečno Novo leto
želi vsem rojakom in rojakinjam*

SLOVENSKA PISARNA

6114 Lausche Avenue
Cleveland, Ohio 44103
Tel.: 216-361-0300
Fax: 216-361-0321
Dom: 216 - 381-2602

*Vesele božične praznike
in srečno Novo leto
želiva*

PAVEL in SLAVKA INTIHAR
Mentor, Ohio

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto*
ŽELIVA VSEM

FRANK CERAR
in nečak **KARL KLESIN**
Cleveland, Ohio



*Vesele božične praznike
in srečno Novo leto*

želijo vsem prijateljem in znancem

Ivan in Paula Hauptman,
ter sinova Anton in Peter,
hčerki Metka Luzar
in Maria Nunnally z družinami



*Vesele božične praznike in srečno
novo leto vam želi*

Prijatelj's Pharmacy

Slovenska Lekarna
Prescriptions - Vitamins - First-Aid Supplies
6718 St. Clair Ave. Tel. 361-4212
ALLEN PERSE, Proprietor

*Vesele in blagoslova polne
božične praznike
ter srečno in zdravo novo leto*

želi vsem dragim rojakom in rojakinjasm

Stane in Karolina Kodrin
Willoughby Hills, Ohio

**DRUŽINA
POLDI BOJC
ŽELI****VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCIEM
BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ
IN SREČNO, ZDRAVO NOVO LETO***Blagoslovljene in milosti polne božične
praznike in srečno, miru in uspehov polno
novo leto ŽELI rojakom doma in posvetu!***Družina Franceta
ŠEGA**

Willoughby Hills, Ohio

Vesele božične praznike in srečno novo leto!
Merry Christmas and Happy New Year to All!
Mary Petric (Mrs. John), and Family
1 Gateway Drive #211 Euclid, OH 44119**BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ŽELI VSEM PRIJATELJEM
IN ZNANCIEM****Družina Frank in
Tončka Urankar**

7427 Jumpers Crossing Ln, Concord, OH

*Vesele, miru polne božične praznike ter sreče,
zdravja in uspehov polno novo leto želi vsem***Družina
Matija & Breda Lončar****Družina
Dragica Pust****Cleveland, Ohio**
Želi vsem prijateljem in znancem
Blagoslovljen Božič in
srečno, zdravo novo leto.*Vesele božične praznike
in srečno Novo Leto***Francka Kristanc z družino**
344 E. 264th St.
Euclid, Ohio 44132*Blagoslovljene božične praznike in
srečno novo leto
želimo vsem prijateljem in znancem***Tone, Vida, Marko in
Veronica Oblak**6114 Lausche Ave., Apt 205
Cleveland, OH 44103**MSIP 1597**

(nadalljevanje s str. 19)

so naši predniki veliko-
krat pešali tja doli in
se veseli vračali na svoje
domove. Pridite!Vsem vam, ki berete
te vrstice, želim v imenu
vseh sodelujočih prav le-
po praznovanje Jezusove-
ga rojstva, v prihajajočem
letu pa mir, zdravje ter
polno blagoslova pri vsem
delu! **Marica Lavriša**
1004 Dillewood Rd.
Cleveland, OH 44119**CLEVELAND PUBLIC RADIO
WCPN 90.3 FM****Tony Ovsenik:**31731 Miller Ave.
Willoughby Hills, Ohio 44092
Phone: 1-440-944-2538
e-mail: tony.ovsenik@sbcglobal.net**SATURDAYS 9-10PM****CONTRIBUTOR TO:
RADIO OGNJISCE-LJUBLJANA****V Blag Spomin
ob sedmi obletnici****Ciril Štepec**

ki je umrl 20. decembra 1999

*Sedem let je že minilo,
od kar te več med nami ni.
Pogrešamo te in prazno je,
a v duhu z nami še živiš
do konca naših zemskih dni.*

Žalujoci:

Žena - Urši
Sinovi - Viktor, Daniel
in Robert
z družinamiBrat in sestre v Clevelandu
in sestra v Kanadi
ter ostali sorodniki.**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO****Družina Pavle Košir****7755 Eagle Road
Kirtland, Ohio 44094***MILOSTI POLNE BOŽIČNE PRAZNIKE
TER SREČNO IN ZDRAVO
NOVO LETO 2007
ŽELIMO ZNANCIEM IN PRIJATELJEM***Tillie Spehar in družina****1886 Brushview Drive
Richmond Hts., Ohio 44143-1242***Vesele Božične Praznike
in Srečno Novo Leto!***Folklorna skupina Kres***Merry Christmas
and Happy New Year!**Vesele božične praznike
in Srečno Novo leto***Stane Rus****30981 Meadowbrook Dr.,
Willoughby Hills, OH 44092****VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCIEM
TER BRALCEM A.D.****ŽELIM****VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO 2007****Amalija Champa**

Richmond Hts., OH

*Vesel Božič in srečno Novo leto 2007
želim vsem, ki se trudite in žrtvujete
za slovenski časopis in skupnost***METKA DEJAK IN DRUZINO****Odbor Slovenske Pristave****SE ZAHVALJUJE VSEM ČLANOM,
PRIJATELJEM, DELAVCEM IN
DOBROTNIKOM, KI POMAGAJO PRI
GRADNJI NOVE DVORANE,
DENARNO, GMOTNO ALI Z DELOM****IN ŽELI****VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
TER SREČNO NOVO LETO 2007**